

LES GÉNIES
OU LES CARACTÈRES DE L'AMOUR

Ballet

(1736)

Musique de Mademoiselle Duval (1718 - après 1775)
Livret de Jacques Fleury (1730-1775)

Basses, Bassons et B.C.

TABLE DES MATIÈRES

Prologue

Scène I	
0-1 Ouverture	4
0-2 Récit. Zoroastre : <i>Il est temps que mon Art instruisse les Mortels</i> . .	5
0-3 Air. Zoroastre : <i>Esprits soumis à mes commandements</i>	6
Scène II	
0-4 Air, chœur. Zoroastre : <i>Que la Terre, le feu, que l'onde, que les airs.</i>	6
0-5 Air pour les génies	10
0-6 Air. Zoroastre : <i>Quels bruits ! quels doux accords ! quelle clarté nouvelle !</i>	12
Scène III	
0-7 Air. L'Amour, Zoroastre : <i>Tout obéit, tout s'éveille à ta voix !</i>	13
0-8 Air. L'Amour : <i>Accourez jeux charmants, volez tendres amours</i> . . .	16
Scène IV	
0-9 Air pour les Plaisirs	16
0-10 Première bourrée en rondeau	17
0-11 Deuxième bourrée	18
0-12 Sarabande	18
0-13 Air. L'Amour : <i>Aimez-vous, cédez à l'Amour</i>	18
0-14 Premier Menuet	19
0-15 Deuxième Menuet	19
0-16 Chœur : <i>Du doux bruit de nos chants que ces lieux retentissent</i> . .	20
0-17 Ouverture	21

Acte Premier

Scène I	
1-1 Ritournelle	22
1-2 Récit, air. Léandre, Zerbin : <i>Viens être le témoin du bonheur qui m'enchanté</i>	22
Scène II	
1-3 Air, récit. Lucile, Zerbin : <i>Asile des plaisirs, beau lieu rempli de charmes</i>	29
1-4 Air, récit. Lucile, Zerbin : <i>Venez, juste Dépit, venez à mon secours</i> .	32
Scène III	
1-5 Air. Léandre : <i>Reviens cher objet de mes vœux</i>	34
Scène IV	
1-6 [Entrée]	36
1-7 Air, duo, récit. Léandre, la principale Nymphé : <i>Qu'éloigné de votre présence</i>	36
1-8 Air, chœur. La principale Nymphé : <i>Chantez dans ce riant boccage.</i>	40
1-9 Passacaille	42
1-10 Premier Passepied	43
1-11 Deuxième Passepied	44
1-12 Air. La principale Nymphé : <i>Amour, tu réponds à nos vœux</i>	44
1-13 Premier Passepied	44
1-14 Deuxième Passepied	44
1-15 Air, chœur. Un Nymphé : <i>Rions, chantons sous cet ombrage</i>	44
1-16 Premier Tambourin	46
1-17 Deuxième Tambourin	48
1-18 Récit. La principale Nymphé, Léandre : <i>Tout prévient ici vos desirs</i>	49
Scène V	
1-19 Récit. <i>Poursuis, ingrat, poursuis volage, amant sans foi</i>	50
1-20 Air. Lucile : <i>Venez tyrans des airs, aquilons furieux</i>	52
1-21 Entr'acte	53

Acte Deuxième

Scène I	
2-1 Air, récit. Zaïre, Zamide : <i>Douce erreur, aimable chimère</i>	54
Scène II	
2-2 Air. Zaïre : <i>Je cède à ta voix qui m'appelle</i>	59
Scène III	
2-3 Récit, air. Adolphe, Zaïre : <i>Vous voyez à vos pieds l'amant le plus fidèle</i>	61
Scène IV	
2-4 Marche	68
2-5 Récit, air. Zaïre, Adolphe : <i>Que tout ce que je vois rend mon âme interdite</i>	69
2-6 Chœur : <i>Régnez dans nos climats, jouissez de la gloire</i>	74
2-7 Rondeau	76
2-8 Air. Un Indien : <i>Recevez l'éclatant hommage</i>	78
2-9 Loure	78
2-10 Première gavotte	79
2-11 Deuxième gavotte	80
2-12 Air. Un Indien : <i>Dans nos climats</i>	80
2-13 Deuxième gavotte	81
2-14 Chœur : <i>Régnez dans nos climats, jouissez de la gloire</i>	82
2-15 Entr'acte	84

Acte Troisième

Scène I	
3-1 Air. Isménide : <i>Tyran d'un cœur fidèle et tendre</i>	86
3-2 Récit. Isménide : <i>Que vois-je ? quel objet se présente à mes yeux ?</i> .	88
Scène II	
3-3 [Ritournelle]	88
3-4 Récit. Pircaride, Isménide : <i>Pour immoler une victime</i>	89
3-5 Air. Pircaride : <i>Vous qui m'obéissez, paraissez à mes yeux</i>	94
Scène III	
3-6 Air. Pircaride : <i>Elle part, et mon cœur n'est point exempt d'alarmes</i>	96
Scène IV	
3-7 Récit. Numapire, Pircaride : <i>Je sens, en vous voyant, accroître mon ardeur</i>	98
Scène V	
3-8 Marche	104
3-9 Chœur. <i>Chantons, célébrons notre reine</i>	104
3-10 Rondeau	106
3-11 Première gavotte	107
3-12 Deuxième gavotte	107
3-13 Air. Une Africaine : <i>L'amour a besoin de vos charmes</i>	108
3-14 Air	110
3-15 Première bourrée	111
3-16 Deuxième bourrée	111
3-17 Récit, air. Pircaride, Numapire : <i>Finissez ces concerts, votre hommage m'offense</i>	112
3-18 Air et chœur. Numapire : <i>Servez les transports de ma rage</i>	116
3-19 Air	118
3-20 Entr'acte	118

Acte Quatrième

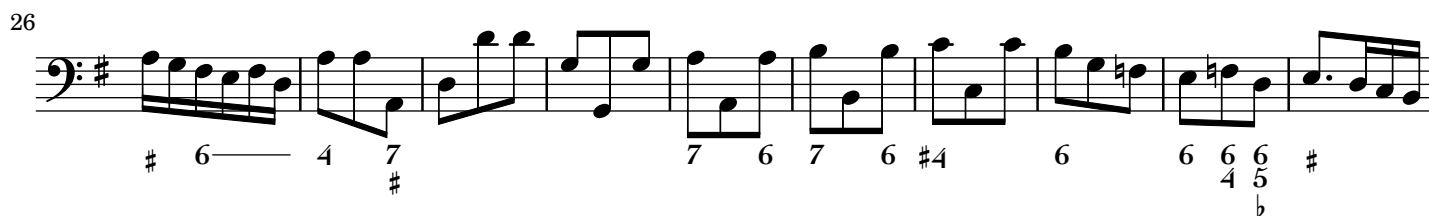
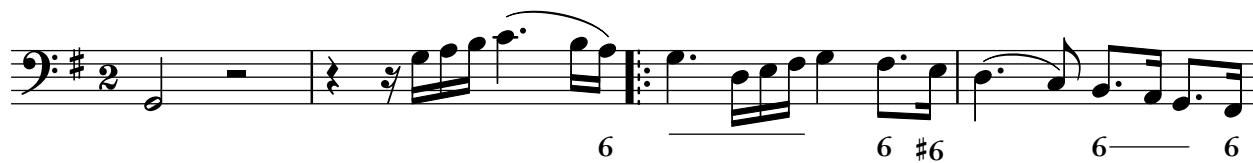
Scène I		4-10	Récit. Le Sylphe : <i>Ce lieu va recevoir la beauté qui m'engage</i>	140	
4-1	Ritournelle	121	4-11	Air, chœur. Le Sylphe : <i>Que de son nom ce séjour retentisse</i>	141
4-2	Récit et air. Un Sylphe : <i>Le ciel a fixé mon empire</i>	121	4-12	Sarabande	142
Scène II		4-13	Première Gavotte	144	
		4-14	Deuxième Gavotte	144	
4-3	Prélude, récit, air. Un Sylphe, une Sylphide : <i>Ne dissimulez point, votre cœur est volage</i>	122	4-15	Récit, air. Le Sylphe, Florise, La Sylphide : <i>Vous ne paraissez point cher objet que j'adore</i>	145
Scène III		4-16	Air. Florise : <i>Triomphe, fais voler tes traits</i>	151	
4-4	Récit, air. Florise : <i>C'est ici que l'amour va m'offrir des hommages.</i>	130	4-17	Premier Menuet	151
Scène IV		4-18	Deuxième Menuet	152	
4-5	Récit, air. Florise, la Sylphide : <i>Belle Nymphé, à l'éclat dont brillent vos beaux yeux</i>	133	4-19	Première Gavotte	152
		4-20	Deuxième Gavotte	152	
		4-21	Chœur. <i>Chantons, ne songeons qu'aux plaisirs</i>	153	

PROLOGUE

SCÈNE PREMIÈRE

0-1 Ouverture¹

[Basses,
Bassons
et B.C.]



¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

46



0-2 Récit. Zoroastre : *Il est temps que mon Art instruisse les Mortels*

B.C.

Il est temps que mon art ins-trui - se les mor - tels,

6 5 # 7 6 #

4

dans les se - crets des dieux le pre - mier j'ai su li - -

5 5 b6 6 5 6 4 3

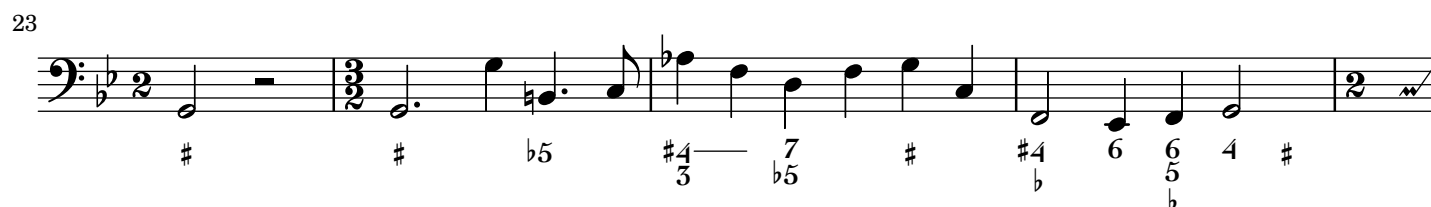
7

re ; méritons comme eux des au-tels, et montrons mon pou-voir à tout ce qui respi - re.

6 7 # 7 # 6 6 5 # 6 5 4 #

0-3 Air. Zoroastre : *Esprits soumis à mes commandements*¹

Invocation

[Basses,
Bassons
et B.C.]

SCÈNE II

0-4 Air, chœur. Zoroastre : *Que la Terre, le feu, que l'onde, que les airs*²

Pesament

[Basses
et B.C.]¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.²Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

10

16

22

28

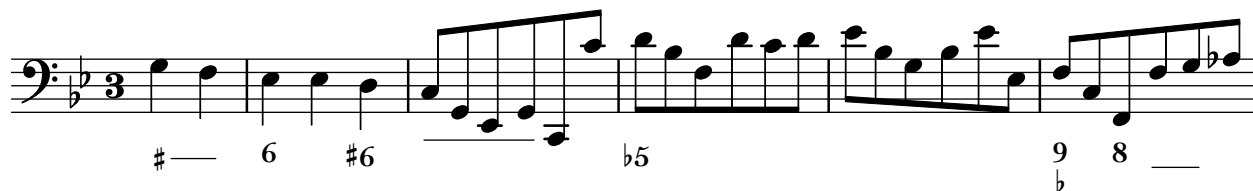
35

42

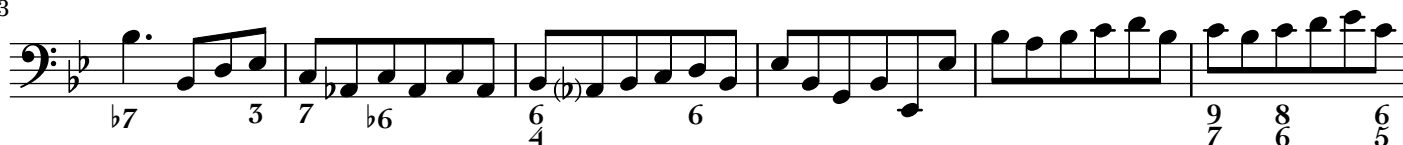
48

54

61

[Basses
et B.C.]

73



79



86



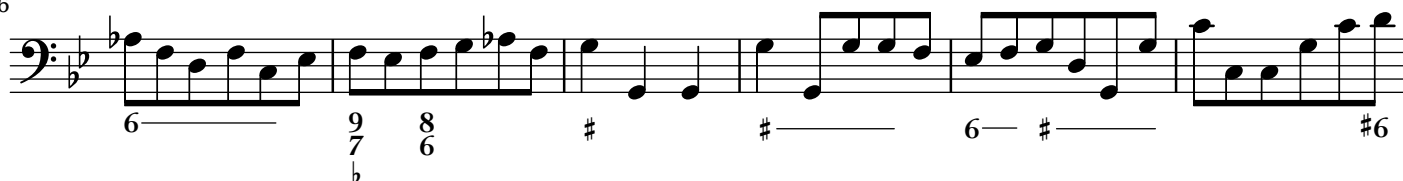
93



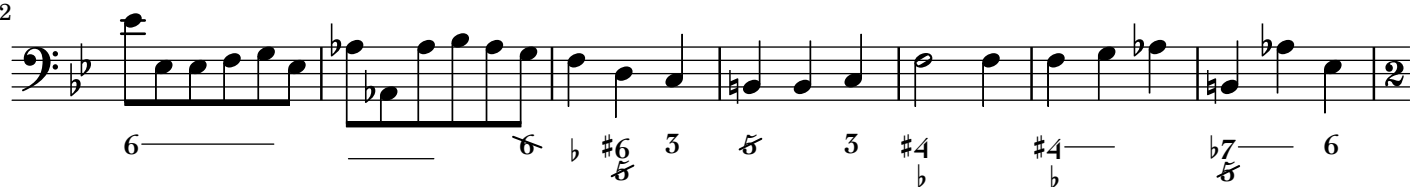
99



106



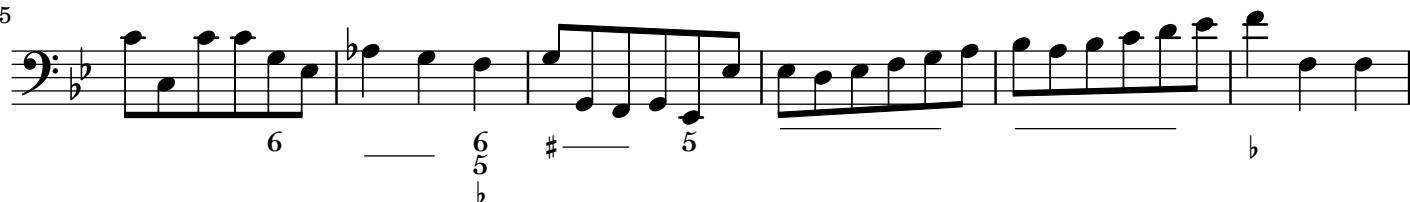
112



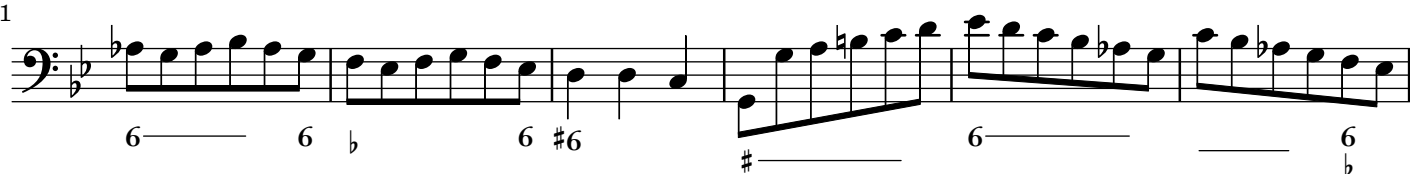
119



125



131



137

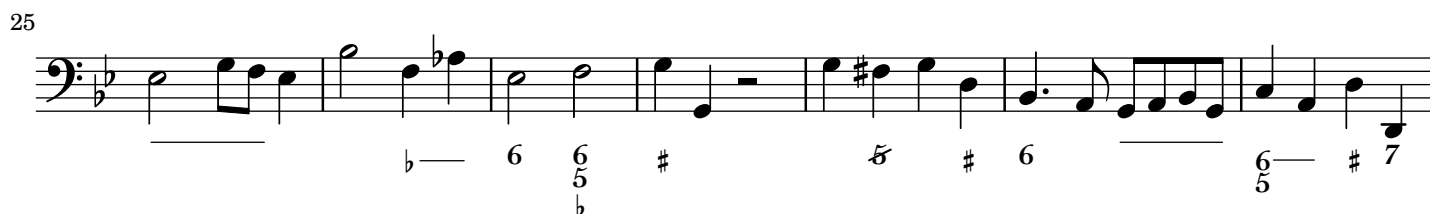
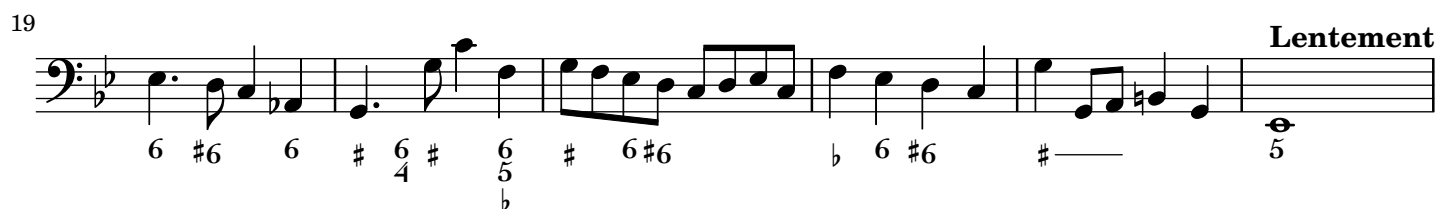


144



150



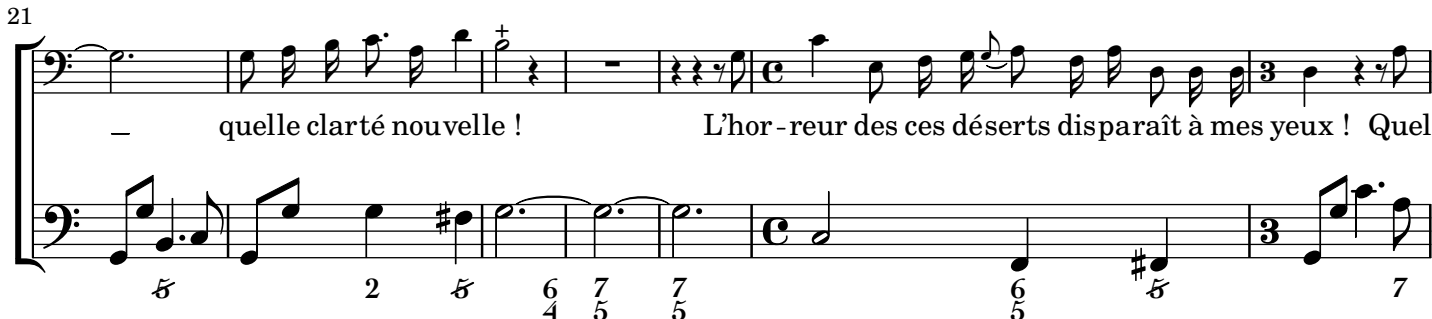
0-5 Air pour les génies¹[Basses,
Bassons
et B.C.]¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

0-6 Air. Zoroastre : *Quels bruits ! quels doux accords ! quelle clarté nouvelle !**On entend une douce harmonie qui annonce la descente de l'Amour.*[Basses
et B.C.]

10



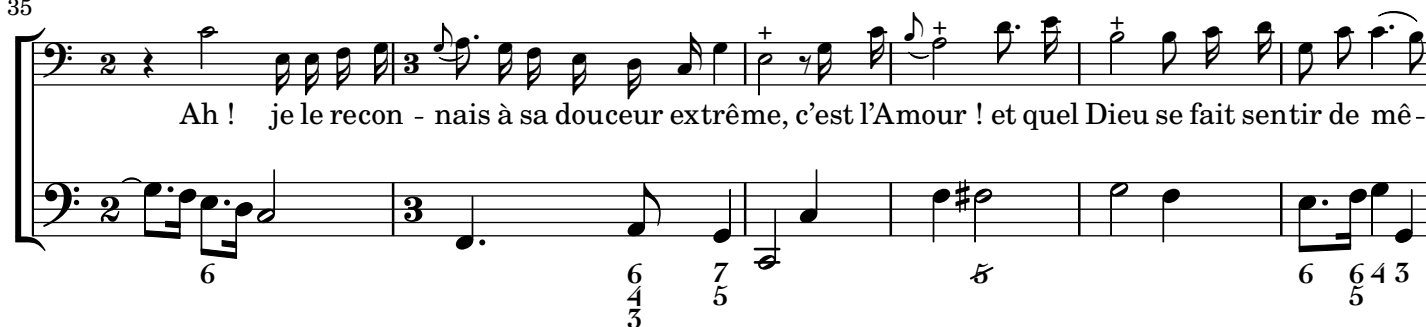
21



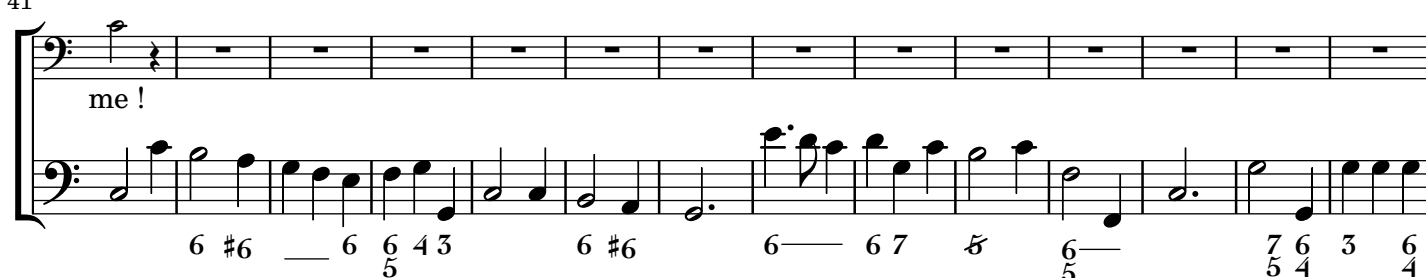
28



35



41



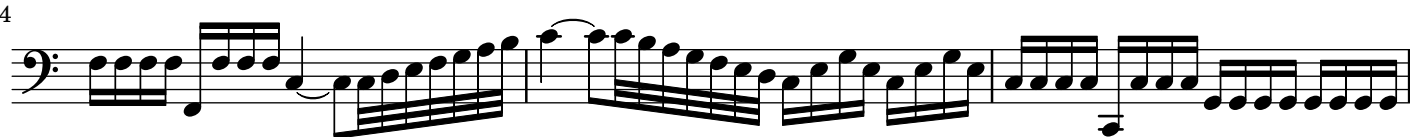
55



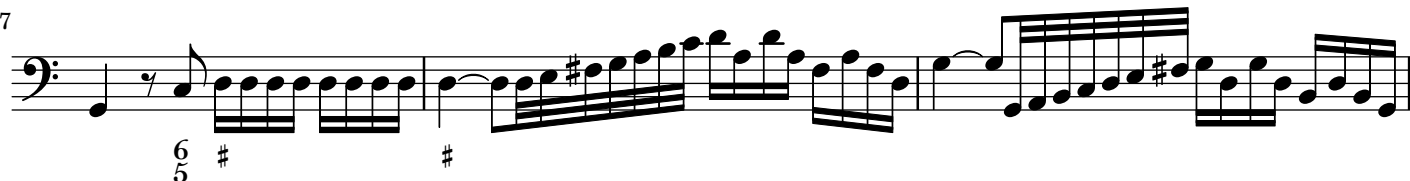
SCÈNE III

0-7 Air. L'Amour, Zoroastre : *Tout obéit, tout s'éveille à ta voix !*[Basses
et B.C.]

4



7



10



13



16



19

ZOROASTRE

mais l'A-mour seul ne connaît point tes lois. Tout recon-

#4 6 4 3

23

naît votre pouvoir suprême, réglez, triompez Dieu char-

[B.C.]

6 7 #6 6 7 # 6 #6 6 6 #

28

mant ; il n'est point de plus doux moment, que l'instant où l'on dit qu'on

6 7 6 # #6 5 7 #

33

ai - me. Il n'est point de plus doux moment, que l'instant où l'on dit qu'on ai -

7 5 4 # 5 6 6 9 6 4 3

39

me. Qui vous amène en ces déserts ? À de nouveaux sujets je viens donner des fers.

L'AMOUR

6 #6 6 5

45

Peuples des éléments, connaissez ma puissance ; je rè-

5 6 # # 6 5

48

gne sur tout l'u - ni-vers, éprou-vez en ce jour les traits que l'A-mour

54

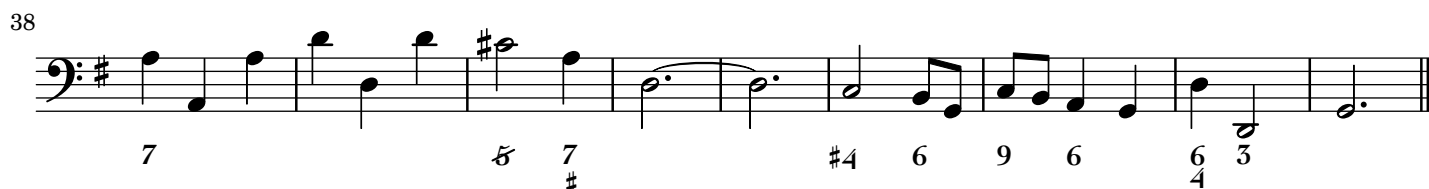
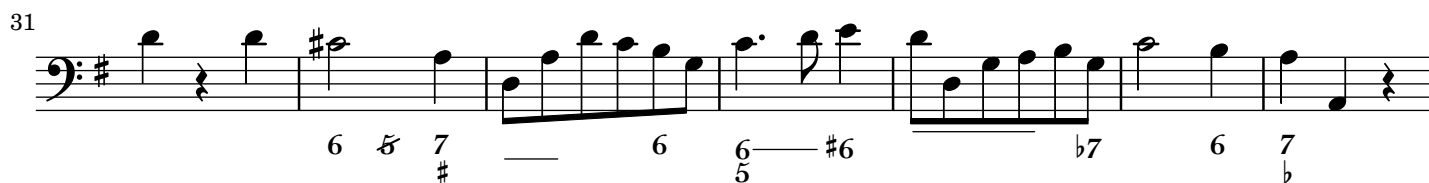
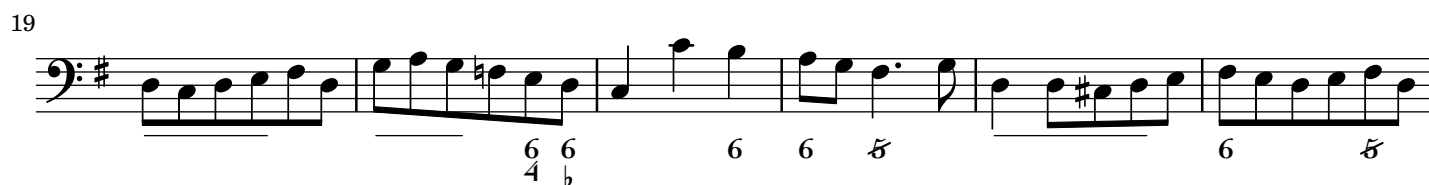
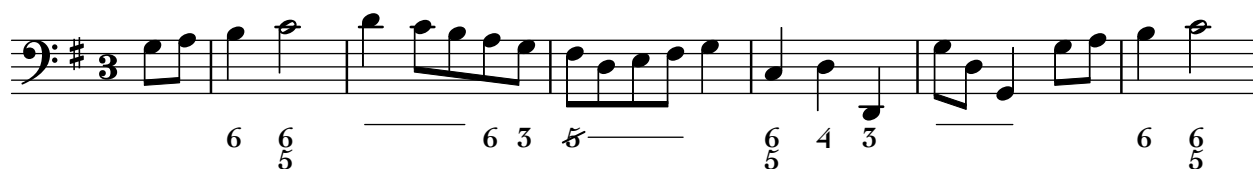
lan - - - ce ; les maux qu'ils font, doivent

60

ê - tre plus chers que les biens de l'indiffé - ren - ce, les maux qu'ils

67

font, doivent ê - tre plus chers que les biens de l'indiffé - ren - ce.

0-8 Air. L'Amour : *Accourez jeux charmants, volez tendres amours*[Basses,
Bassons
et B.C.]**SCÈNE IV****0-9** Air pour les Plaisirs[Basses,
Bassons
et B.C.]

10

6 #6 6 4 # 6 6 5 6 # #4 8 #6 6 6 4 #

20

6 6 6 6 6 6 6 9 6 6 7 5 6 6

30

6 6 6 6 5 4 3

0-10 Première bourrée en rondeau

[Basses,
Bassons
et B.C.]

Gai

6 6 4 6 6 6 5 # 6 6

7

6 6 4 6 6 6 5 # 6 6

14

6 6 4 6 6 6 5 # 6 6

21

6 6 4 6 6 6 5 # 6 6

0-11 Deuxième bourrée

[Basses,
Bassons
et B.C.]

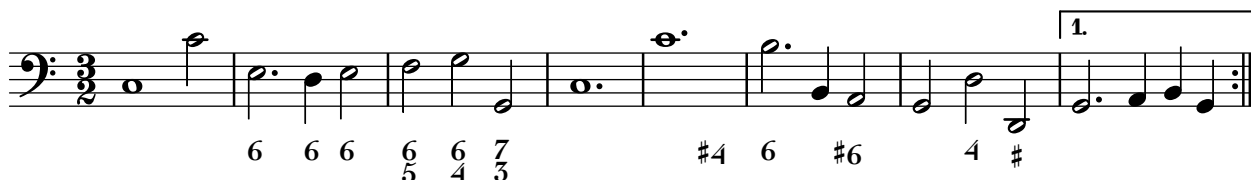
6



12



0-12 Sarabande

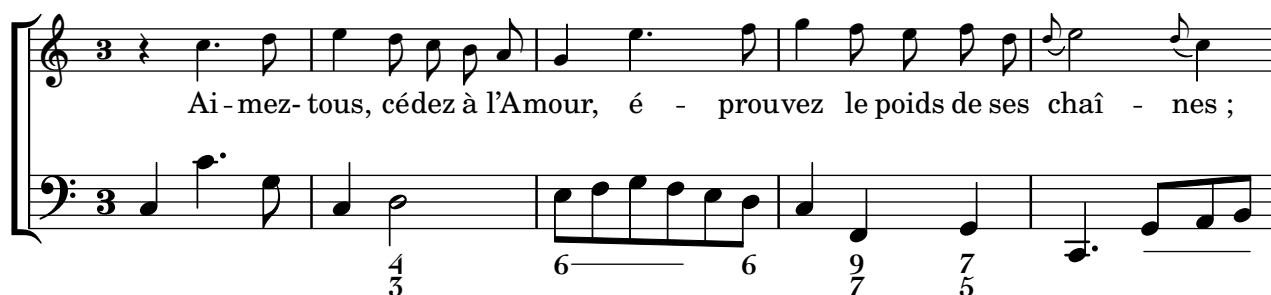
[Basses,
Bassons
et B.C.]

9



0-13 Air. L'Amour : Aimez-vous, cédez à l'Amour

[B.C.]



6



12

 6 #4 6 5 3 6 6 #4 3 6 6

17

 6 #4 6 5 6 4 6 7 6 6 5 4 3

0-14 Premier Menuet

[Basses,
Bassons
et B.C.]

 #4 6 6 6 4 3 6 6 6 4 #

9

 7 6 7 # 7 5 6 4 3

0-15 Deuxième Menuet

Violons

 7 6 7 # 7 5 6 4 3

8

 7 6 7 # 7 5 6 4 3

18

 7 6 7 # 7 5 6 4 3

0-16 Chœur : *Du doux bruit de nos chants que ces lieux retentissent*¹

[Basses,
Bassons
et B.C.]

8

A musical score for the bass line of 'The Sound of Silence' in G major. The notation is on a single staff with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth and quarter notes, with some rests. Below the staff, there are fingering numbers: #, 6, #6, 6/4, #, 7/5, and #4. The piece is in 4/4 time, indicated by the '4' in the time signature.

16

[illegible]

26

Musical notation for the bass line of 'The Rose Tree' in G major. The notation shows a sequence of chords: 6, 5, $\flat 7$ 5, 6 4, $\flat 7$ 5, 7, 6, 5, 6 5, 6, 6.

36

Symphonie

44

52

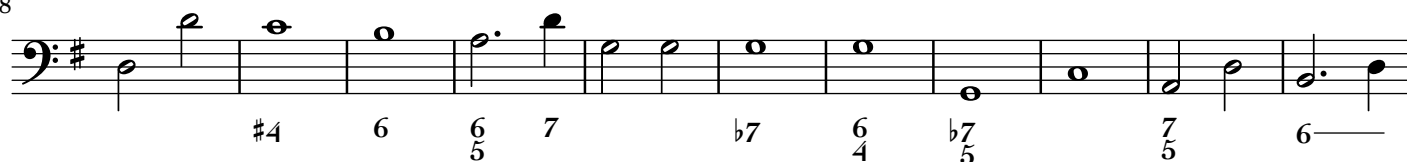
59

Musical notation for Exercise 9, Bass Clef. The key signature has one sharp (F#). The melody consists of eighth notes, quarter notes, and half notes. Below the staff are fingering numbers: # ——— # # # ——— 6 7 6 7 6 #.

67

¹Parties de dessus, hautes-contre et tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

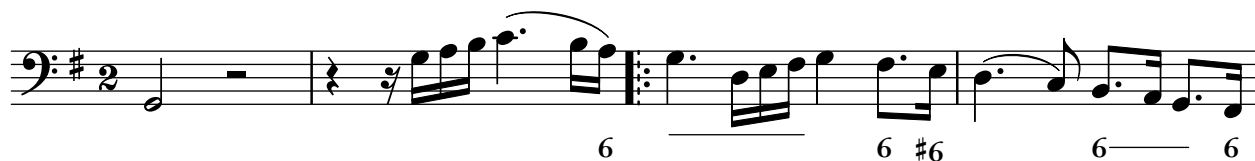
78



89



0-17 Ouverture

[Basses,
Bassons
et B.C.]

5



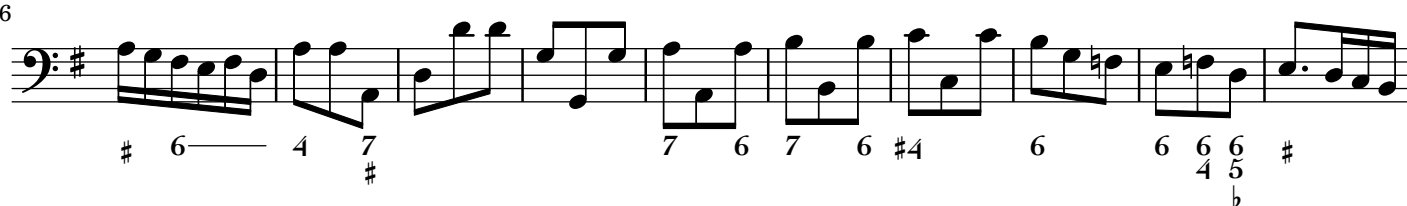
10



16



26



36



46



Fin du Prologue

ACTE PREMIER

SCÈNE PREMIÈRE

1-1 Ritournelle

[Basses,
Bassons
et B.C.]

Tous

8

16

24

33

41

1-2 Récit, air. Léandre, Zerbin : *Viens être le témoin du bonheur qui m'enchan*

LÉANDRE

Viens être le té-moin du bonheur qui m'enchan - te, c'est dans ces lieux qu'A-

[B.C.]

6 #6

4

mour répond à mes dé - sirs ; sans ex - i - ger de moi ni lar - mes ni sou - pirs, il

6 6 7 6 # — b # — 6 #6 6 b #6 6 6 5 3

10

rend ma flamme triom - phan - te. Ah ! si ce dieu comble vos vœux ne le

5 6 #6 6 4 # 6 6 5 6 4 3 5 #

15

fai - tes jamais pa - raître ; Ah ! - raître ; un cœur dans l'empire amoureux, devrait, pour

5 — #6 # 6 # b 6 6 5 # — 6 #6 5

20

ê - tre plus heureux, dou - ter toujours de l'ê - tre. Un cœur dans l'empire amou -

6 6 9 8 7 6 4 # # — 6 5 7 #

24

reux, devrait, pour ê - tre plus heureux, dou - ter toujours de l'ê - tre.

6 7 # 6 # # — 6 6 5 4 # #

Air
LÉANDRE

Les plaisirs dont l'a-mour sait en-chanter les sens, satis-font les dé-

5 6 #4 6 7 6 5 — #4 6 6 #4 5 7

35 sirs d'un a-mant qui sou-pi-re ; Les plais-sirs dont l'a-pi-re ; pour moi,

6 6 5 6 6 6 #4 6

41 li-bre du soin de ces ten-dres a-mants, non, non je ne les ressens, qu'au-

6 — 6 6 #6 6 5

47 tant que je puis les re-di-re. Pour moi, li-bre du soin de ces

#4 6 6 5 6 — 6 6

54 ten-dres a-mants, non, non je ne les ressens, qu'autant que je puis les re-

6 5 6 — #4 6 6

60

Lentement

di - re. Non, non je ne les ressens, qu'autant que je puis les re-

6 4 3 6 9 7 8 6 #4 6 6

67

ZERBIN

di - re. Qui ne sait gar-der le se - cret, goûte peu de douceurs par -

6 4 b 7 # b # 7 6 # 6 5 7 #

71

fai - tes ; el-les n'ont ja-mais é-té fai - tes pour un a-mant in - discret. Elles

6 #6 5 7 # 6 6 6 5 # 7

76

n'ont jamais é-té fai - tes pour un a - mant in - discret. Quel ob-

5 7 # #6 # 6 6 7 5 4 # 4 # b

81

jet vous retient dans cet heureux a - si - le ? Venez-vous at - ten - dre Lu -

83

ci - le ? Un ob-jet plus char - mant m'ar-rê - te dans ces

85

lieux, Zerbin, il va bientôt sor - tir du sein de l'on - de pour me ren-dre l'amant le plus heu-

87

reux du mon-de ; de-meu - re, son a - bord va sur-pren - dre tes

91 *Mineur*

Basses de violons

95

99

104

110

117



124



129



135



142



LÉANDRE



151

ZERBIN



155

LÉANDRE

tan - ce ? Ce n'est plus un se - cret que ma nouvelle ar - deur.

SCÈNE II

1-3 Air, récit. Lucile, Zerbin : *Asile des plaisirs, beau lieu rempli de charmes*

Prélude

[Basses
et B.C.]

6 — 6 — 6 9 8 6 — 6 7

6 5 # 6 5 6 # #4 6 6 6 5 6 5

6 5 6 4 3 6 5

6 #6 6 6 6 4 3

6 5 6 4 6 5 6

5 7 # 6 6 # 6 # # 7 9 7 7 # 6 6 5

2 5 7 6 5 6 #6

6 6 6 4 3

ZERBIN à part

Mérites-tu vo-lage, un cœur si ten-dre ? Pour qui réserves-tu tes plus funes-tes

59

coups, cruel A-mour ? Zer-bin. Je par-le de Lé-an-dre. C'est un a-

62

mant... Eh quoi ? Trop in-di-gne de vous. Quoi ? Léandre, Zer-bin ! Léandre vous a-

65

do-re ; mais à d'autres qu'à vous, Léandre en dit au-tant. Après tous ses ser-

68

ments, l'ingrat me trompe en-co-re. Affec-tez quelque change-ment pour vous van-

72

ger de cet ou - tra - ge ; c'est s'assu-rer de son a-mant, que de feindre d'ê - tre vo -

6 6 7 6 5 6 #6

77

la - ge, c'est s'assu-rer de son a-mant, que de feindre d'ê - tre vo - la -

6 6 5 6 6 6 5 4 3

82

ge. Amante in - for - tu - né - e, hé - las ! hé - las ! mes sou-pirs, mes re-

b 7 6 5 6 6

88

gards trahiraient ce mys - tè - re ; ma bou-che lui di - rait que je ne l'aime pas,

5 6 7 # b 4/3 6/5 #

93

et dans mes yeux il li - rait le con - trai - re.

6 6/5 # 6 #6 6/4 # 5

1-4 Air, récit. Lucile, Zerbin : *Venez, juste Dépit, venez à mon secours*

notes égales

[Basses
et B.C.]

5



10



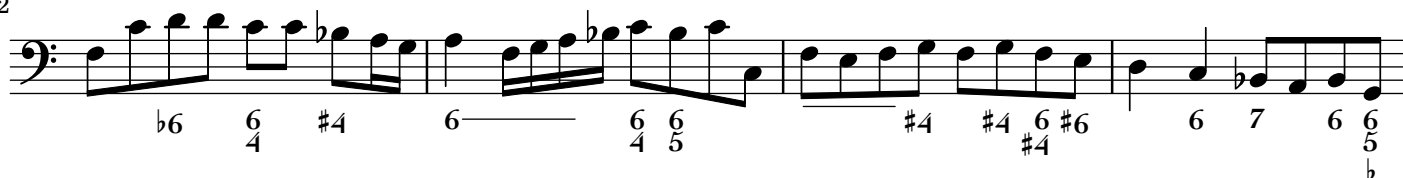
14



18



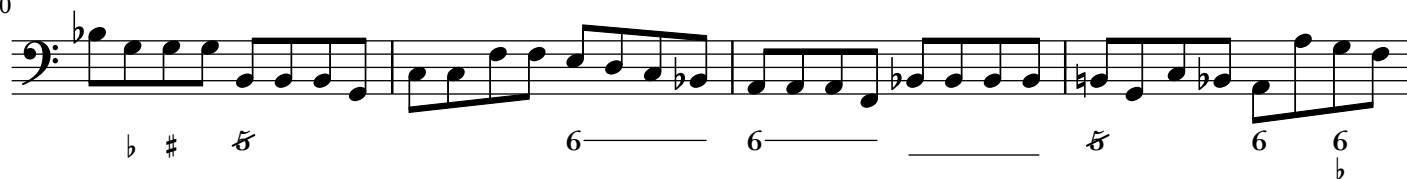
22



26



30



34



38



43

ZERBIN

LUCILE

Mais, c'est lui qui vient dans ces lieux : pour connaître son cœur, cachez- vous à ses yeux. L'in-

[B.C.]



47

ZERBIN

grat ! je l'aime encor, mal-gré son inconstance. Ve - nez, venez, é-vitez sa pré - sence.



SCÈNE III

1-5 Air. Léandre : *Reviens cher objet de mes vœux*

[Basses, Bassons]

[B.C.]

5 # 6 6 #

7

6 6 6 6 6 #6 6 6 4 3

14

6

20

6 7 ♭

26

6 7 5 6 5 7 # 6 4 7 6 4

33

9 #6 # 6 #6 6 4 # 6 5

39

6 9 7 8 6 6 6 5 3 7 #7 4 2

46

3 6 4 #7 4 2 6 6 5 4 3

SCÈNE IV

1-6 [Entrée]

TACET

1-7 Air, duo, récit. Léandre, la principale Nymph : *Qu'éloigné de votre présence*

LÉANDRE

Qu'éloi - gné de vo - tre pré - sen - ce, j'ai souf - fert de maux ri - gou - reux !

B.C.

6 #6 6 # 7 6 #

5

Mais que ces maux sont doux lorsqu'après votre ab - sen - ce, je revois encor vos beaux

7 6 7 5 # 6 7 # 6 # 6 7 5 #

10

yeux ! Mais que ces maux sont doux lorsqu'après votre ab - sen - ce, je revois en-

6 6 5 # 6 7 7 # 6 5

15

LA PRINCIPALE NYMPHE

cor vos beaux yeux ! Ah ! quel aveu char - mant, qu'il m'est doux de l'en - tendre ! A - mour, a-

6 4 # 6 4 6 7 6 6 5 # 6 5

20

mour, mes vœux sont satis - faits, la gloi - re de régner sur un cœur aussi ten - dre est le plus

6 6 5 # 6 #6 6 6 # 6 #6

27

cher de tes bienfaits, la gloire de régner sur un cœur aus-si ten - dre est le plus cher de tes bien-

7 6 #6 6 5 7 6 5 7 # 4

35

Duo

faits. Amour, viens nous u-nir de tes plus douces chaî - nes, vo - le, réponds à nos dé-

6 6 6 4 5

42

sirs ; vo - le, vo-le, réponds à nos désirs ; nos

6 6 6 5 7 # 5

50

cœurs ne sont point faits pour éprouver tes pei - nes, ne nous of - fre que tes plai-

6 7 5 # 6 #6 5 #4/3 6/4 7/5 #

57

sirs. Nos cœurs ne sont point faits pour éprouver tes pei - nes, ne nous of - fre

6 5 7 6 5 #4

63

LÉANDRE LA NYMPHE

que tes plaisirs. A-mour, amour, viens nous u - nir de tes plus dou-ces

6 7 # 6 6 7

69

chaî-nes, vo - - - - le, répons à nos dé-

5 6 7 6

76

LÉANDRE LA NYMPHE

sirs ; Vo - - - - Vo - - - - le,

6 7

82

vo - - - - le, répons à nos dé-sirs, vo - le, ré - pons à

6 5 6 #4 6

88

nos dé-sirs vo - - - - le, vo - - - -

7 5 7 6 7 6

94

le, ré - ponds à nos désirs.

6 7 #4 6 6/5 4 3

101

LA PRINCIPALE NYMPHE

Nymphes, vous qui formez ma

b7 b6 6 4 3 6

106

cour la plus bril - lan - te, vous habitants des mers qui vivez sous mes lois, rassemblez-

3 #4 6 6 7/5 4 3 6

110

vous trou - pe char - man - te, ve - nez, ac-cou - rez à ma voix.

5 # 7 6/5 #4 #6 #

1-8 Air, chœur. La principale Nymphé : *Chantez dans ce riant bocage*

LA PRINCIPALE NYMPHE

Chantez dans ce riant bocage,
 Célébrez de l'Amour les triomphes divers,
 Il retient sous son esclavage
 Les cieux, la terre & les enfers ;
 Qu'il règne autant sur ce rivage,
 Qu'il règne dans le sein des mers.

[Basses,
Bassons
et B.C.]

Chœur

75

83

90

97

106

115

5 $\flat 6$ 7 6 7 6 # 6 #4 6 5 7 #

124

Symphonie

6 6 $\flat 6$ $\flat 6$ 6 7 6 # $\flat$ $\frac{6}{5}$ 7 2 5 $\flat$ # #4

133

6 #6 5 #4 6 5 $\flat$ # $\frac{6}{4}$ 7 5

141

6 # 6 # 6 6 # # #6

150

5 6 #6 6 $\flat$ #4 6 6 # 7 $\frac{6}{5}$

158

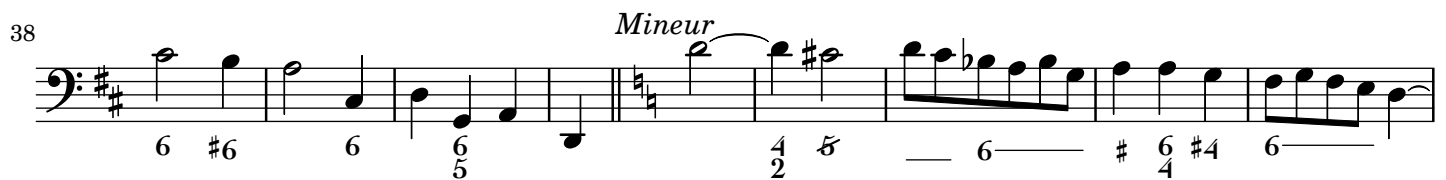
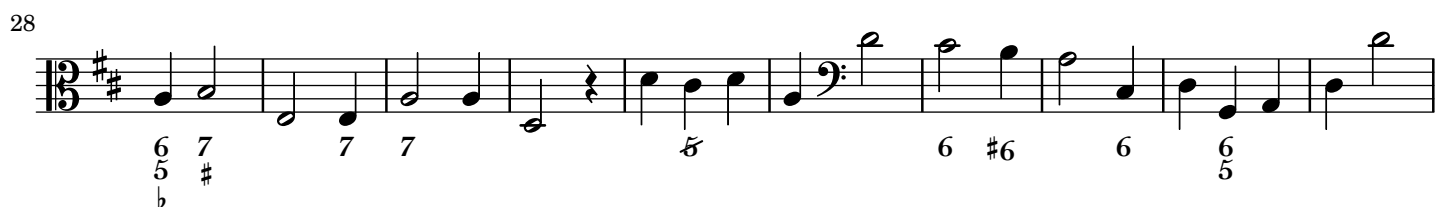
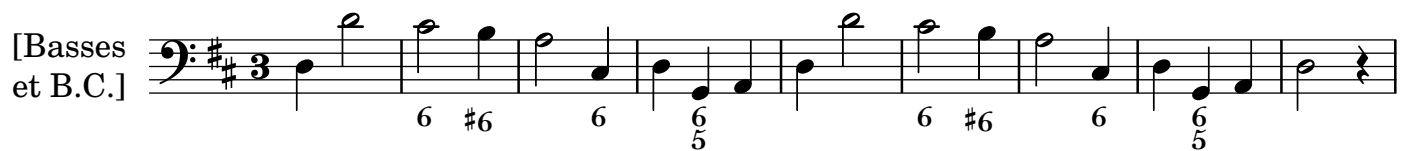
$\frac{6}{4}$ # $\frac{5}{4}$ # 6 7 # 6 5 # $\frac{6}{5}$

165

6 6 #6 5 $\flat$ #4 6 $\frac{6}{5}$ # 6 $\frac{6}{5}$ #

173

$\frac{6}{4}$ #4 6 7 7 $\frac{6}{5}$ 4

1-9 Passacaille¹

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

55

64

73

81

1-10 Premier Passepied

[Basses,
Bassons
et B.C.]

1-11 Deuxième PassepiedTACET *On reprend le deuxième passepied***1-12 Air. La principale Nymphé : *Amour, tu réponds à nos vœux***

LA PRINCIPALE NYMPHE

Amour, tu réponds à mes vœux,
 Triomphe à jamais de nos âmes,
 Ce n'est qu'en éprouvant tes flammes,
 Que les cœurs peuvent être heureux.
 Tous les oiseaux de ces bocages
 Sous tes lois goûtent des douceurs,
 Ils ne raniment leurs ramages
 Que pour célébrer tes faveurs.
 Triomphe à jamais de nos âmes,
 Amour, &c.

1-13 Premier Passepied[Basses,
Bassons
et B.C.]**1-14 Deuxième Passepied**TACET *On reprend le deuxième passepied***1-15 Air, chœur. Un Nymphé : *Rions, chantons sous cet ombrage***

§

Ri-ons, chantons sous cet om - bra - ge, tout y répond à nos dé-sirs ;

B.C.

First part of the chorus musical notation. It features a vocal line (treble clef) and a bass line (bass clef). The vocal line has lyrics and includes a trill marked with a '+' sign. The bass line has fingering numbers 6, 5, 6, 6, and 5. The time signature is 3/8 and the key signature is one sharp (F#).

Petit chœur

Second part of the chorus musical notation. It features a vocal line (treble clef) and a bass line (bass clef). The vocal line has lyrics and includes a trill marked with a '+' sign. The bass line has fingering numbers 6, 6, 6/5, 7, 5, 6, 6/5, 7, and 6 #6. The time signature is 3/8 and the key signature is one sharp (F#).

L'a - mour y

B.C.

20

ca - che les plai-sirs dont notre printemps fait u - sa - ge. L'a - mour y ca - che les plai-

5 #6 6 6/4 6/4 # 6 5

30

Petit chœur

sirs dont notre printemps fait u - sa - ge.

B.C.

6/5 #4 6 6/5 6/4 3 7/5 6/4 7/5 6/4 #4 6 6

40

Sans soins, sans crain-te des ja-lous, nous nous li-vrons à la ten-

9 6/5 6/4 3 [Fin.] 6/5 6/5 b7/5

50

dres - se ; et le tendre a-mour ne nous bles - se, que pour nous faire un sort plus doux.

5 6/5 6/4 3 7/5 7/5 7/5 # 6 6/5

Tout entier jusqu'au mot fin §

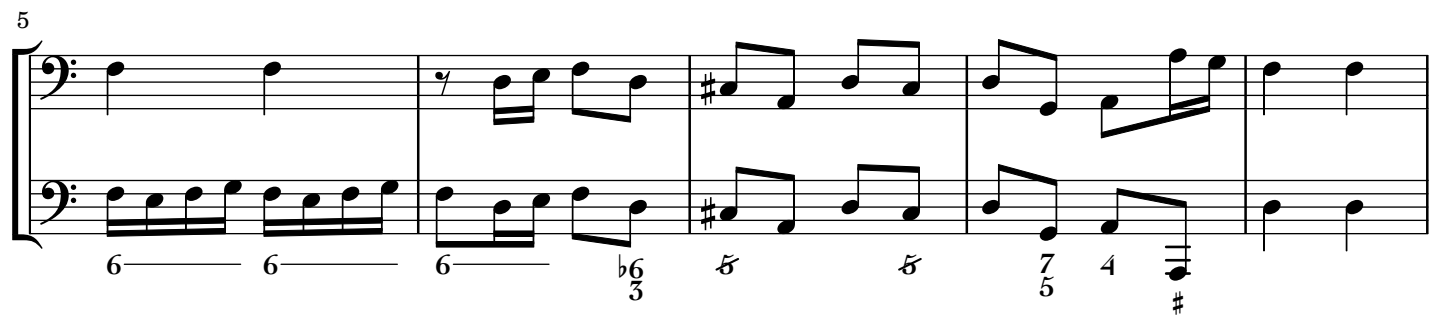
1-16 Premier Tambourin

[Bassons]

[Basses]



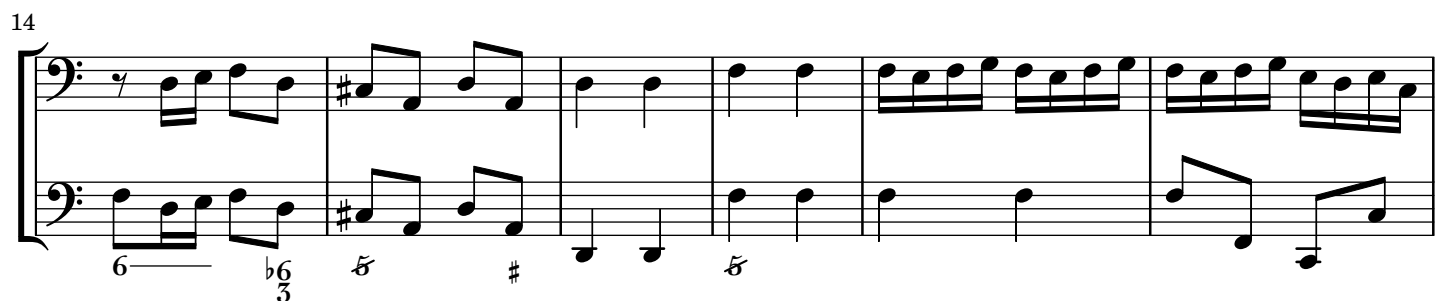
5



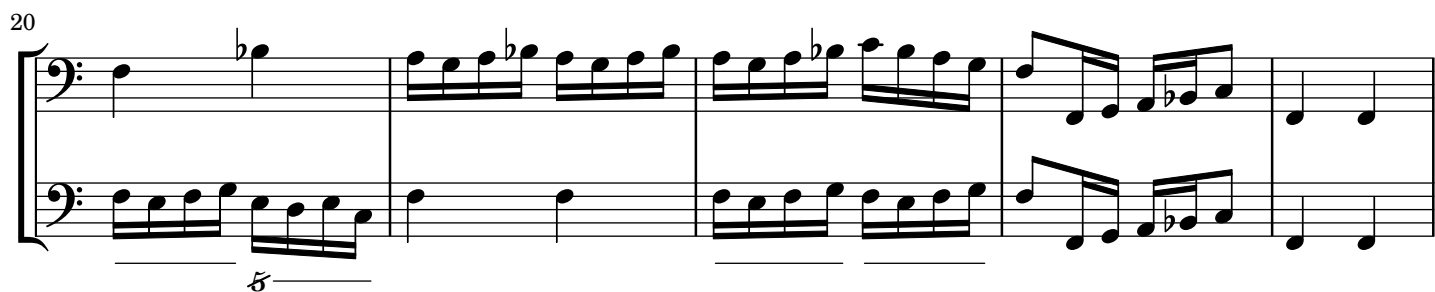
10



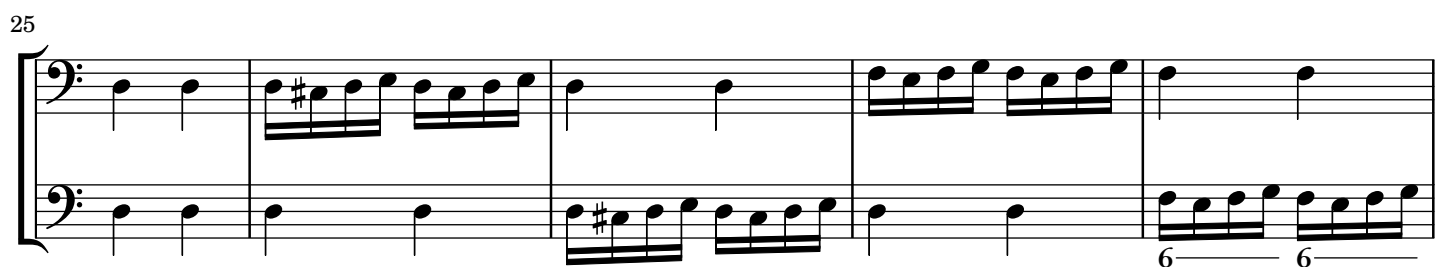
14



20



25



30

6 — $\flat 6/3$ 5 5 $7/5$ 4 #

36

6 — 6 — 6 — $\flat 6/3$ 5 # 6 $6/4$ #

42

$\sharp 6/5$ 6 5 $6/5$ $6/4$ #

47

$6/4$ # # #

53

6 — 6 — 6 — $\flat 6/3$ 5 5 $7/5$ 4 #

59

6 — 6 — 6 — $\flat 6/3$ 5 #

1-17 Deuxième Tambourin

[Bassons]

[Basses]

7 4 2

6 5

5

7 4 2

7 5

1.

2.

10

#7 4 2

6 4

3

6 4

3

14

#7 4 2

6 6 5

Au premier

1-18 Récit. La principale Nymphé, Léandre : *Tout prévient ici vos désirs*

à Léandre

Tout prévient i - ci vos dé - sirs, la sé - vè - re sa -

[B.C.]

3

gesse, et la rai - son cru - el - le ne sauraient trou - bler nos plai -

6

sirs ; mais soyez - moi toujours fi - dè - le. Ai - mons -

9

nous, ai - mons - nous d'une ar - deur é - ter - nel - le.

SCÈNE V

1-19 Récit. *Poursuis, ingrat, poursuis volage, amant sans foi*

LUCILE

Poursuis, in - grat, poursuis volage, amant sans foi, fais éclater tes feux au-

[B.C.]

près de cet-te bel - le : va, tu peux lui ju-rer une ar-deur é-ter -

nel - le, que ton cœur n'a promis qu'à moi. Per - fide, garde- toi de paraître à ma

vu - e ; c'en est fait, pour jamais mes liens sont rom-pus. *Elle sort* LÉANDRE Hé -

las ! je vous ai donc per-du - e, Lu - ci - le, vous fuyez ! Vous ne la verrez plus. ZERBIN

LA PRINCIPALE NYMPHE

Ah ! puis-je soute - nir un si sanglant ou - tra - ge, sans immo - ler un traître à ma fu -

19

reur ? Je sens que mon â-me s'abandonne à la ra - ge, per - fi - de, sauve -

22

LÉANDRE

toi de mon courroux van - geur. Al-lons chercher Lu - cile, et pour flé-chir son

25

LA PRINCIPALE NYMPHE

cœur, ju - rons à ses beaux yeux la plus fi-dèle ar - deur. Que tout serve i - ci ma co -

29

lè - re, pour pu-nir un in - grat qui m'a-vait trop su plai - re.

1-20 Air. Lucile : *Venez tyrans des airs, aquilons furieux*

Ve-nez tyrans des airs, a-quilons fu-ri-eux, ex-ci-tez sur ce bord le plus affreux o-

9

ra - ge ; que les flots ir - ri - tés s'é - lè - vent jusqu'aux cieux, que les flots ir - ri -

17

tés s'é - lè - - - - - vent jusqu'aux cieux, vangez-

24

moi, la - vez mon ou - tra - ge, in-non - dez pour ja-mais ces lieux, vangez- moi, la - vez mon ou -

33

tra - ge, in-non - dez pour ja-mais ces lieux. Ex-ci-tez sur ce bord le plus affreux o-

42

ra - ge ; que les flots ir - ri - tés, que les flots ir - ri - tés s'é - lè - vent jusqu'aux cieux,-

50

- vangez- moi, la - vez mon ou - tra - ge, in-non-dez, in-non-dez pour ja - mais ces lieux.

59 [Basses, B.C.]

62



65



68

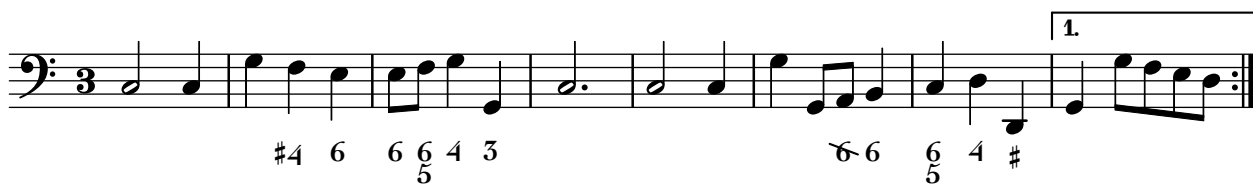


71

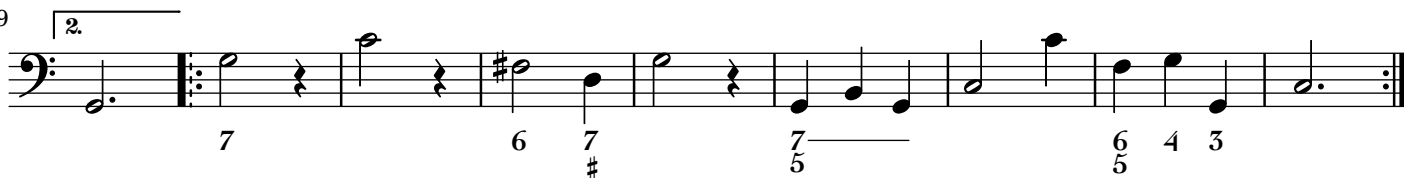


1-21 Entr'acte

[Basses,
Bassons
et B.C.]



9



Violons



8



18



Fin du Premier Acte

ACTE DEUXIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

2-1 Air, récit. Zaïre, Zamide : *Douce erreur, aimable chimère*

[Basses,
Bassons
et B.C.]

Prélude

8

ZAÏRE

Douce er - reur, charmante chi - mère, pourquoi faut-

16

il que la clarté du jour, chas-se l'espoir dont me flattait l'amour, et que tu ne sois

22

plus qu'un bien i-magi-nai-re ? Pourquoi faut- il que la clar - té du

28

jour, chasse l'es-poir dont me flattait l'amour, et que tu ne sois

34

ZAMIDE

plus qu'un bien i-magi - nai - re ? Za-ï - re, arrêtez- vous ? qui vous guide en ces

[B.C.]

40

lieux ? Vos sens sont a-gi-tés, mille dou-ces a - lar - mes d'un é - clat plus bril-lant embel-

45

lis - sent vos yeux ; l'a - mour veut- il enfin récompenser vos char - mes ?

49

ZAÏRE

Quel spec - tacle à mes yeux s'est of-fert cette

[Tous]

54

nuit ? Jamais rien de si beau n'avait frappé mon â - me ! Mal -

58

gré l'é-clat du jour cette i - ma - ge me suit. A - dol-phe !... j'ai cru

Figured bass: 6 5 7 5 #6

61

voir cet objet de ma flamme sur un trône, entouré d'une pompeu-se cour :

Figured bass: 6 #6 5 7 # 6 5 # 5 #

64

tout trem-blait devant lui dans un humble es-cla - va - ge, je me trouvais moi-

Figured bass: 6 6 7 # 7 6 # 5

67

même en ce charmant sé - jour, et lors - que tous les cœurs venaient lui rendre hom-

Figured bass: 6 5 7 5 6 5 # 5

71

ma - ge, je jouis - sais de l'avan - ta - ge de le voir à mes pieds, les of-

75

ZAMIDE

frir à l'a-mour. Le sommeil par de doux men-son - ges quelque fois donne de beaux

80

jours. Le sommeil par de doux men-son - ges quelque fois donne de beaux jours ; mais le ré-

86

veil les rend si courts, qu'ils s'en - vo - lent avec les son - ges. Mais le ré-

6 6 5 3 5 #6 6 6

92

veil les rend si courts, qu'ils s'en - vo -

6 # 6 6 5

97

lent a-vec les son - ges. Laissez- moi m'occu-

6 9 6 4 7 6 # 6 2 6

7 5 3 5 4

ZAÏRE

102

per des plaisirs que je sens, j'aime à rêver encor dans ce lieu soli - tai-re ; l'a-

5 6 6 6 5 7

#4

106

mour sait ce qui reste à fai - re, pour mieux mé-ri-ter mon en - cens.

SCÈNE II

2-2 Air. Zaïre : *Je cède à ta voix qui m'appelle*

[Basses et B.C.] Je cède à ta voix qui m'ap-

pelle, a - mour, a - chève mon bonheur ; pour prix de tous les biens dont tu flat-tes mon

cœur, je t'offre u-ne flamme é-ter - nel - le. Maî - tre des

16

rois, tu conduis l'uni - vers, tu couronnes des cœurs inconnus sur la ter -

5 6 9 8 # # 6 6 4 # 6 # — 6 #6 6 4 #

20

re ; tu forces le dieu du ton - ner - re, à sor - tir de son rang, pour

b 6 6 7 5 # 9 7 8 6 # 6 #6 5 6 #6 5

24

ê - tre dans tes fers. Je cède à ta voix qui m'ap - pel - le, a -

4 # 7 # — 5 6 6

30

mour, a - chève mon bonheur ; pour prix de tous les biens dont tu flattes mon

#4 6 #4 6 9 7 7 6 #4 6 6 5 #

34

cœur, je t'offre u - ne flamme é - ter - nel - le.

#2 7 5 #

SCÈNE III

2-3 Récit, air. Adolphe, Zaïre : *Vous voyez à vos pieds l'amant le plus fidèle*

ADOLPHE

[B.C.]

Vous voyez à vos pieds l'amant le plus fi-

4

dè - le, et je revois l'ob - jet que j'aime tendre - ment ; vous ne fû - tes jamais si

7

bel - le, et ja - mais mon amour ne fut si vi - o - lent. Vous ne fû - tes jamais si

10

ZAÏRE

bel - le, et ja - mais mon a-mour ne fut si vi - o - lent. Je ne puis vous re-

13

voir sans une peine ex-trême, dans un songe, à mes yeux vous a - vriez mille attraits. Ah !

Figured bass: 2 6 7 6 # 6 6 4 3

18

ah ! que ne vous vois-je de mê - me, tous mes vœux seraient satisfaits ! Juste ciel ! est-ce à

ADOLPHE

Figured bass: 6 5 # # 6 6 6 7 6 # #4/3

22

moi que ce discours s'a-dresse ? Non, non c'est à l'a - mour qui trahit sa pro - mes - se.

ZAÏRE

Figured bass: # 6 #6 6 6 7 7 # 7 #

27

Que vous a-t-il pro - mis qu'il ne puis - se te-nir ? Parlez, il peut en - cor contenter votre en-

ADOLPHE

Figured bass: 6 #6 7 6 6 4 3 6 #6 6 #6 #2

31

ZAÏRE

vi - e. Bannissez- moi de votre souve- nir, et s'il se peut aus- si, que mon cœur vous oubli -

35

ADOLPHE

e. Qui ? moi vous oubli - er ? Vous voulez donc ma mort, cruelle, achevez votre ou-

38

vra - ge, vo- tre bouche et vos yeux ont le mê- me langa - ge, c'est assez, c'est as-

41

ZAÏRE

sez pour finir mon sort. Je vous aime, — il est temps de vous ouvrir mon â- me, que

45

puis- je vous of-frir pour répondre à vos vœux, je n'ai que des sou - pirs pour prix de votre

Fingering and articulation marks: #4, 6, 6/5, #, 7/5, 6/5, #, 6 #6

49

flam - me et pour mon tendre amour vous n'a - vez que des feux ; si le

Fingering and articulation marks: 7/5, 4, #, #4/3, 7/5, #, 6, #, #, 6

52

ciel m'eut placé en un rang glori - eux, j'aurais fait mon bon - heur d'unir mon sort au vô -

Fingering and articulation marks: 6, 6, 6, 5, 6, 6, 6, 5, 4, 3

56

tre, quelle ri - gueur, hé - las ! plaignez vous- en aux dieux, nos cœurs étaient faits l'un pour

Fingering and articulation marks: 7, #, 5, #, 6, 6/4, #, 3, 6, 6, 5

61

ADOLPHE

l'autre et malgré notre amour il faut briser nos nœuds. Je n'entends que trop ce lan - ga - ge,

[Basses et B.C.]

65

quelque rival ca - ché s'oppose à mon bonheur ; mais il n'est point en - cor maître de vo - tre

69

cœur ; il faut manquer d'amour, ou manquer de cou-ra-ge, pour souf - frir un au - tre vain-

75

queur. Il faut manquer d'amour, ou manquer de cou-ra-ge, pour souf - frir un au-tre vain - queur.

Air
ZAÏRE

Vous m'accu - sez d'ê - tre vo - la - ge, et votre cœur se livre à des soup-çons ja -

B.C.

6 — 5 — 6 6 5 7 — #6 6 4 #

86

lous ; Vous m'accu- lous ; in - grat, quand je n'ai - me que vous, ai- je mé-ri -

6 6 7 6 7

90

té cet ou-tra - ge ? In - grat, quand je n'aime que vous, ai- je mé-ri - té cet ou-tra -

9 6 5 6 5 7 5 6 4 3

Air
ADOLPHE

ge ? Le pouvoir de vos yeux s'étend sur tous les cœurs, il n'est rien dans les cieus, sur la

6 6 6 # 6 6 4 3 6 5 # 6 #6 b —

99

terre et sur l'on - de, qui ne cède à leurs traits vainqueurs : jus-que dans le centre du

6 — 5 6 — 6 4 3 4 3 6 5 #

104

mon - de, ils savent al-lumer les plus vi - ves ar-deurs. Jus - que

6 — # 6 — 5 #6 6 6 5 # — # — 5

109

ZAÏRE

dans le centre du monde, ils savent allumer les plus vives ardeurs. À mes

114

faibles appas vous donnez trop d'empire, ils ne règnent que sur un cœur ; la

121

gloire et le bien où j'aspire, serait de faire son bonheur. Je vois que chaque instant redouble vos a-

128

ADOLPHE

lar mes. C'est douter trop longtemps du pouvoir de vos charmes, connaissez où s'é-

131

ZAÏRE

tend l'empire de vos yeux. que vois-je ! où suis-je ! ô justes dieux !

SCÈNE IV

2-4 Marche¹

[Basses,
Bassons
et B.C.]

Rondeau

8

16

Rondeau

24

32

39

Rondeau

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par Camille Delaforge.

46



2-5 Récit, air. Zaïre, Adolphe : *Que tout ce que je vois rend mon âme interdite*

ZAÏRE

Que tout ce que je vois rend mon âme in-ter - di - te ! Je ne saurais cal -

[B.C.]

3

mer le trouble qui m'a - gi - te. Ras-su-rez- vous, dis - si - pez votre ef -

ADOLPHE

6

froi, régniez avec Adolphe, en régnant avec moi : pou-vais-je résister de vous rendre les

9

ar - mes, pour la première fois que j'aperçus vos char - mes ?

13

Ce fut dans ce jardin où la mè-re d'A - mour semble avoir fi - xé son em -

[Basses et B.C.]

6 6 5 # 5 7 5 6 4 3

18

pi - re : vous paraissez, Vé-nus quitte sa cour, tout se ran-ge vers vous, près de

6 4 7 4 3 7 6 3 #

23

vous tout sou - pi - re, les oiseaux en-chan - tés vous par-

6 6 7 6 6 6 7 5 # 6 7

29

laient de leurs feux ; les ruisseaux par leur doux mur-

#4 8 6

35

mu - re, ren - daient hom-mage à vos beaux yeux ; et le

7 # 7 5 5 5

41

pè - re de la na - tu - re pour vous, du plus beau jour faisait bril - ler ces

6/4 6/b 6/5 6 6 6 6 6 6 5 4 3

47

lieux. Et le père de la na - tu - re pour vous, du plus beau

6/5 6/4 6/b 6/5 6 6

53

jour faisait bril - ler, fai-sait bril-ler ces lieux. Par tant d'at-

[B.C.]

6 6 6 5 6 6 6/5 7 5 6/5 4 3 6/5

59

traits, fallait-il me sur-pren-dre ? Quel cœur aurait pu s'en dé-fen-dre ! Votre a-

ZAÏRE

5 # 6 6 5

63

mour me sou-met tous ces peu-ples di-vers, et sur vous désor-mais je règne en souve-

6 5 6 4 3 # 5 # — # 6 #6

66

raïne ; mon destin le plus beau c'est de porter ma chaî-ne,

7 # b 6 5 # 5 #6 — 6

70

Duo

et de vous voir porter vos fers. Tendre A-mour, en-chaî-ne nos âmes, c'est toi

9 7 5 6 4 # # # 4 3 # 7 5 # 6 —

77

seul qui fais mon bonheur ; n'al-lu-me ja-mais, n'al-lu-me ja-mais dans mon

84

cœur, d'autres désirs, ni d'au-tres flam - mes. N'al-lu - me ja-mais, n'al-

91

lu - me ja-mais dans mon cœur, d'au-tres désirs, ni d'autres flam - mes. N'al-

99

lu - me ja-mais dans mon cœur, dans mon cœur, d'autres désirs, ni d'autres flam - mes.

107

ADOLPHE

Dans ces lieux souterrains où je donne la loi, vous qui reconnaissez ma puissance su-

[Basses et B.C.]

6 #6

110

prê-me, redoublez vos transports pour plaire à votre roi ; mais faites encor plus pour

7 7 5 6 9/7 8/6 # 6 #6 5

117

plaire à ce que j'ai - me. Redoublez vos transports pour plaire à votre roi ;

7 6 6/5 6/4 # 5 7 # 9/7 8/6 7

124

mais faites encor plus, mais faites encor plus pour plaire à ce que j'ai - me.

3 5 6 5 6/4 3

2-6 Chœur : *Régnerez dans nos climats, jouissez de la gloire*¹

[Basses,
Bassons
et B.C.]

Régnerez dans nos climats, jouissez de la gloire

5 6

7

Régnerez dans nos climats, jouissez de la gloire

4 3 # 6/4 # 7 6 5 6/4 #

¹Parties de dessus, hautes-contre et tailles de violons, et de hautes-contre et tailles chantantes recomposées par B. I.

15

22

30

38

46

54

62

The bass line of 'The Rose Tree' is written on a single staff in G major (one sharp). It consists of 12 measures. The first measure has a whole note G2. The second measure has a whole note A2. The third measure has a whole note B2. The fourth measure has a whole note C3. The fifth measure has a whole note D3. The sixth measure has a whole note E3. The seventh measure has a whole note F#3. The eighth measure has a whole note G3. The ninth measure has a whole note A3. The tenth measure has a whole note B3. The eleventh measure has a whole note C4. The twelfth measure has a whole note D4. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The melody is simple and follows the lyrics.

70

Musical notation for the bass line of "The Rose Tree". The key signature has one sharp (F#). The melody consists of eighth notes and quarter notes. Below the staff are fingerings: 6, 7, 7, #, 6, #, 7, 5, 6, #.

The first staff of music is in 12/8 time, marked with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes a series of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. Below the staff, there is figured bass notation: a flat symbol (b), a sharp symbol (#), a 4, a 3, a sharp symbol (#), a 7, a 5, a 6, a 6, a 6, and a 4. A flat symbol (b) is also placed below the 6s.

The first staff of music is in 3/8 time and D major. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/8 time signature. The melody consists of the following notes: D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter). Below the staff, the figured bass notation is: #2, 7, #, #, #, 7, 6, b7, 5.

[illegible]

Musical notation for the bass line of 'The Rose Tree'. The key signature is one sharp (F#). The melody is written on a single staff. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (half). The piece ends with a double bar line.

[Basses,
Bassons
et B.C.]

Pesamment

7 5 # 6 6 4 3 5 $\flat$

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicky.

Copyright © 2021 Éditions Nicolas Sceaux – Benoît Dratwicky – Centre de musique baroque de Versailles. Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License

6

11

17

22

27

31

35

40

The musical score is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). It consists of eight staves of music, each with a measure number (6, 11, 17, 22, 27, 31, 35, 40) at the beginning. The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and accidentals (sharps, flats). Fingerings are indicated by numbers 1-5 below the notes. Ornaments are shown above certain notes. Bar lines and repeat signs are used to structure the music.

2-8 Air. Un Indien : *Recevez l'éclatant hommage*

[Clavecin]

Rece-vez l'éclatant homma-ge d'un cœur que vous avez dompté, triom -

phez, goûtez l'avanta-ge d'avoir désar-mé sa fier-té, triomphez, goûtez l'avanta-ge d'a-

voir désar - mé sa fier - té. La gloire, la magnifi-cen-ce ne font plus sa fé-li-ci - té ;

il ne connaît plus de puissance que cel - le de votre beauté. Triom - phiez,

goûtez l'avanta-ge d'avoir désar-mé sa fier-té. Triom - phiez,

— triom - phiez, — goûtez l'avanta-ge d'avoir désar-mé sa fier-té.

2-9 Loure

[Basses,
Bassons
et B.C.]

6

6 #6 5# 6 6 4 # 6 5

11

6/5 # #6 6 7/5 4/3 6/5 # 4/3 6/5 4

16

#4 6 6 4 3 6 6 6 4 3 5 6 6 6

21

#4 6 6 4 3 6 6 6 4 3 6 5 6/5 # 6

2-10 Première gavotte

[Basses,
Bassons
et B.C.]

6 6 6 5 6 6/5 6 5 6/5 # 6

6

6 6 5 6 6/5 6 6/5 # 7 6 6 6/5

12

6 6 7 #7 #7 6/5 #7 6 5 6 6/4 6 6/5

18

6 6 7/5 5 6/5 5 7 6/5 4 3 6 6/5

2-11 Deuxième gavotte

[Basses et B.C.]

5

11

16

2-12 Air. Un Indien : *Dans nos climats*

[B.C.]

Dans nos cli - mats chacun s'en - ga - ge, et la plus sau - va - ge ne ré - sis - te

pas. Dans nos cli - pas. No - tre ri - ches - se fait no tre ten - dres - se ; nous savons char -

8

mer un cœur re-bel-le, et la plus cru-el-le se laisse en-flammer. Le dieu des a-

12

mours se sert de nos ar-mes, il n'a point de charmes sans notre secours. Le dieu des a-

16

mours se sert de nos ar-mes, il n'a point de charmes sans notre secours. -cours.

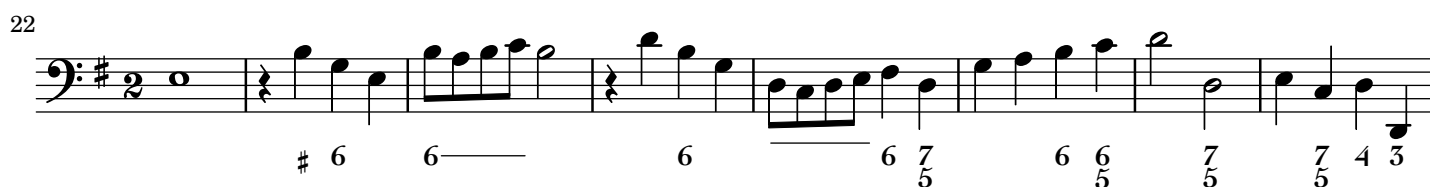
2-13 Deuxième gavotte

[Basses et B.C.]

5

11

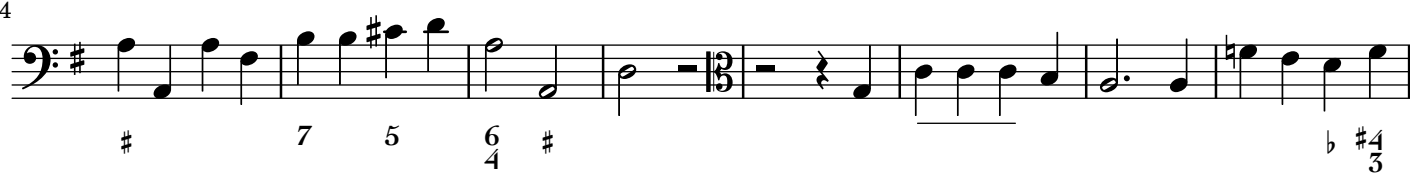
16

2-14 Chœur : *Régnerez dans nos climats, jouissez de la gloire*[Basses,
Bassons
et B.C.]

66



74



82



88



96



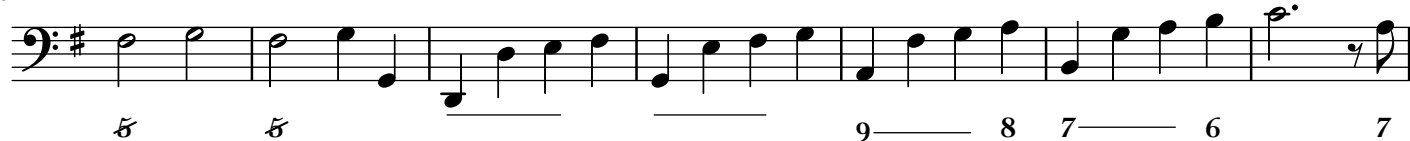
104



112

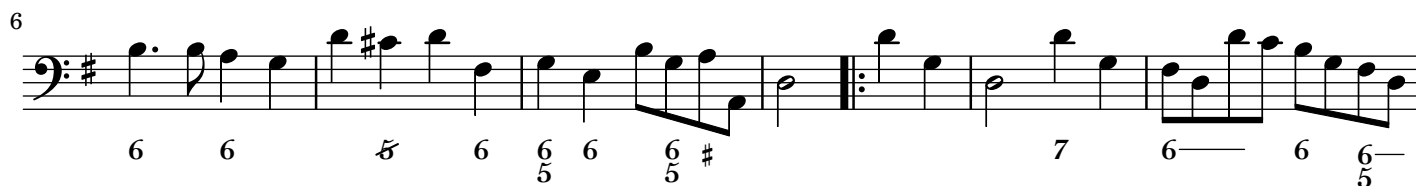
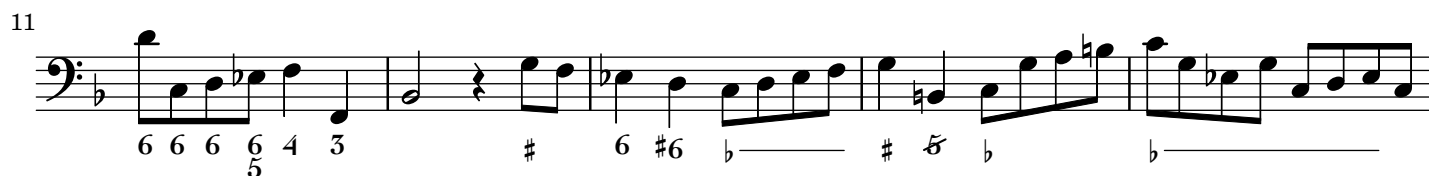


119



126



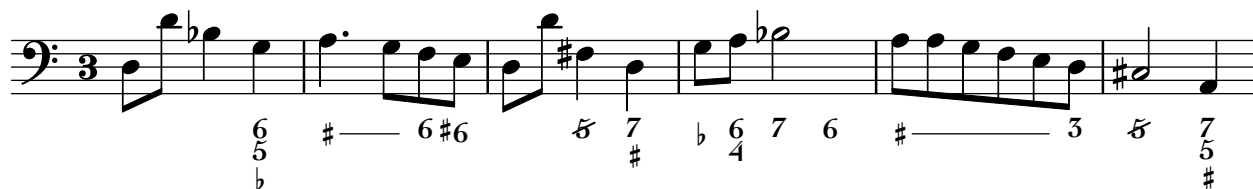
2-15 Entr'acte[Basses,
Bassons
et B.C.][Basses
et B.C.]**Fin du Deuxième Acte**

ACTE TROISIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

3-1 Air. Isménide : *Tyran d'un cœur fidèle et tendre*

[Basses,
Bassons
et B.C.]



7

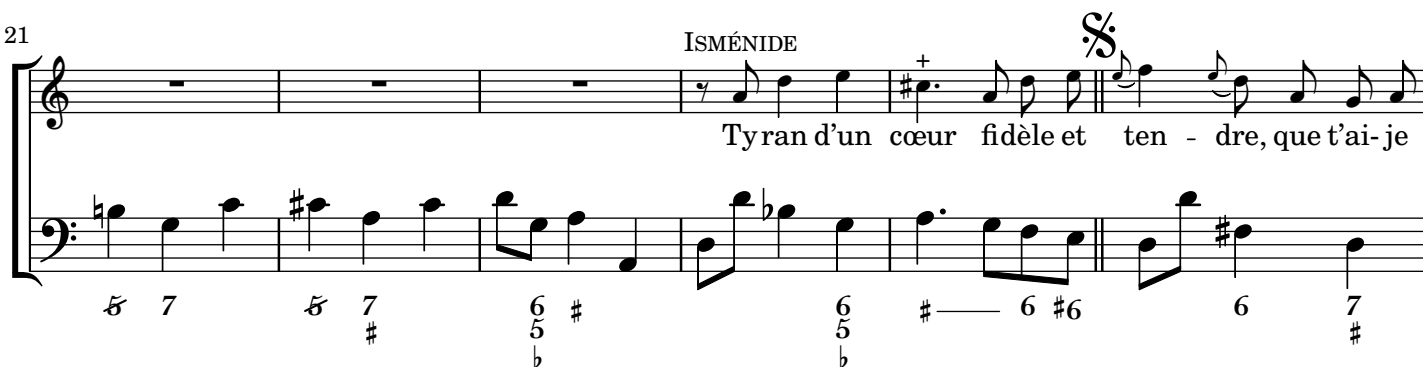


14



21

ISMÉNIDE



27



32

pas les entendre. Chaque instant, de mes cris retentit ce sé-jour, et tu ne veux pas les en-ten -

38

dre. Hé - las ! loin de l'ob - jet qui cause ma lan-

46

gueur tu me laisses gémir sous les fers d'un bar - bare, et tu permets qu'il me sé - pare d'un a-

50

mant qui fai-sait mon u - ni - que bon - heur. Ty-ran d'un cœur fi-dèle et

3-2 Récit. Isménide : *Que vois-je ? quel objet se présente à mes yeux ?*¹

Vivement

[Basses et B.C.]

10

ISMÉNIDE

Que vois-je ? quel ob-jet se présente à mes yeux ? Juste ciel ! quel couroux l'a - ni-me.

[B.C.]

SCÈNE II

3-3 [Ritournelle]²

[Basses, Bassons et B.C.]

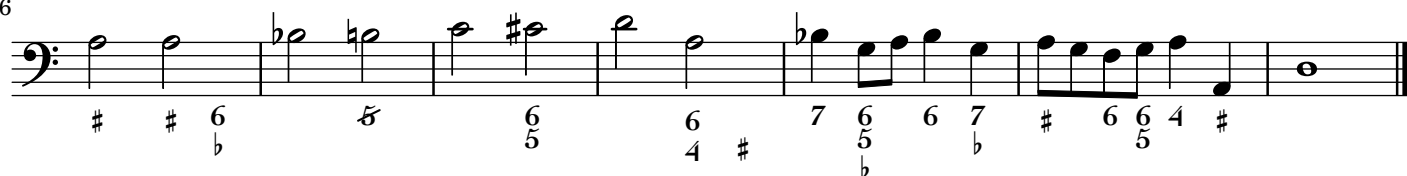
7

14

20

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.²Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

26



3-4 Récit. Pircaride, Isménide : *Pour immoler une victime*

PIRCARIDE

Pour immoler u-ne vic-ti - me le déses - poir me con-duit dans ces

[B.C.]

3

lieux, tu me vois sous ta propre i - ma - ge ; mais c'est pour mieux ser - vir ma

6

ISMÉNIDE PIRCARIDE

ra - ge. Qu'en-tends- je ? À mes transports jaloux recon-nais ta riva-le. Pour adoucir ma

9

ISMÉNIDE

peine sans é - ga-le, c'est sur toi que je vais faire tomber mes coups. Bar-ba-re, achève ta ven-

13

gean - ce, hâte - toi de frapper mon cœur ; ne respec - te dans ta fu - reur, ni mes

6 6 6 6 6 5

16

pleurs, ni mon inno - cen - ce. Unique ob - jet de mes dé -

#4 6 6 6 3 6 3 6 6 5 6 7 5

21

sirs cher I - das, toi pour qui j'aurais ai - mé la vi - e, re - çois a - vec mon

6 6 5 #4 6 #6 5 6 6 7 #

25

sang, lors - qu'elle m'est ra - vi - e, mes adieux, mon amour, et mes derniers sou -

b # #6 # #4 6 #4 #6 #

31

PIRCARIDE à part pirs. Elle aime un autre a - mant ! à Isménide Par - le, ex - pli - que tes lar - mes. ISMÉNIDE Je tou -

5

35

chais au sort le plus doux, un tendre a - mant devenait mon époux, lorsqu'un bar-

38

bare en vint trou-bler les char - mes ; il m'en-lè - ve, malgré l'ef-fort de mon a-

41

PIRCARIDE

mant : votre haine à ce prix, est- el - le lé - gi - ti - me ? Non, je ne te hais plus.

45

ISMÉNIDE

Terminez mon tourment, que la même fu - reur contre moi vous a - ni - me.

48

PIRCARIDE

Im - pi - toy-able a - mour, n'e-xi-ge rien de moi,

52

si pour me faire ai - mer il faut commettre un cri - me ; et ne serais-je

6 6 7

55

pas moi-mê-me la vic - ti - me d'un in - grat que je veux ra-me-ner sous ma

7 #4 6 5 # # #4 6 #6

58

loi. Et ne se-rai-je pas moi-mê-me la vic - ti - me d'un in-

b 7 #4 6 5

62

grat que je veux ra-me-ner sous ma loi ! C'en est fait, la pitié triom - phe de la

#4 6 #6 # 7 # 5

65

hai - ne, moi- même à vos mal - heurs je don - ne des sou-

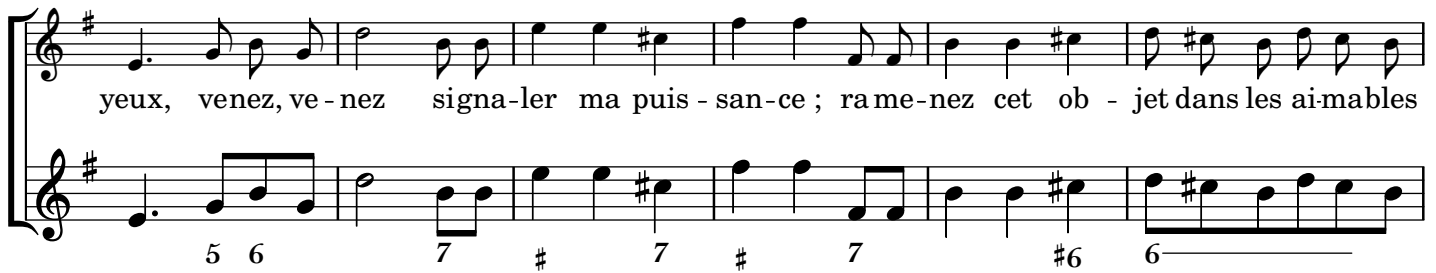
5 7

3-5 Air. Pircaride : *Vous qui m'obéissez, paraissez à mes yeux*[Basses
et B.C.]

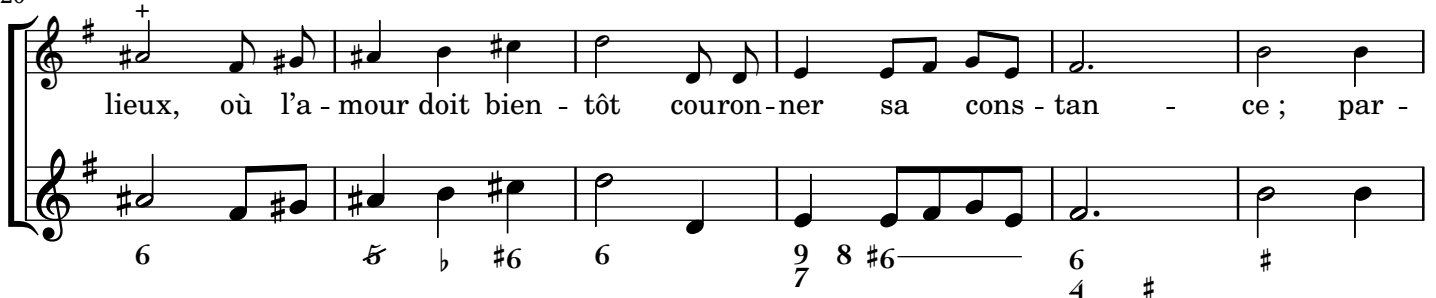
8



14



20



26

tez, vo - lez, ser - vez ses dé - sirs a - mou-

6 # 6 # 6 6 7 # 7 # 6 5

31

reux. Par - tez, vo - lez, vo-

6 # 6 # 6 6 #6 7

36

lez, ser - vez ses dé - sirs a - mou-

7 5 6 #

41

reux.

6 6 6 # # 6 6 # 6

SCÈNE III

3-6 Air. Pircaride : *Elle part, et mon cœur n'est point exempt d'alarmes*

[Basses et B.C.]

El - le part, et mon cœur n'est point exempt d'a-lar-mes ! C'est sous ses

5
4
2

6
4
2

5

5

traits qu'amour vient flatter mon ar - deur ; quelle honte ! mes yeux, pour toucher mon vain-

7
5

4

#

5

7
5

8

queur, vous avez be - soïn d'au - tres char - mes ! C'est en

#

6

#6

4

#

12

vain que l'a mour veut rassurer mon cœur, je ne sau - rais cal-

3

#4

6

7

6

#

6

#

7

15

mer l'en-nui qui me dé - vo - re ; je vais m'offrir aux yeux de l'amant que j'a-

♭ 4 # #4 #6 6

18

do - re, j'enten - drai des sou-pirs pour un au - tre que moi ! Il m'exprime-

5 7 9 8 4 6 #

21

ra sa tendres-se, tandis qu'il me manque de foi ; ô dieux ! il

5 # # 6 #6 # 6

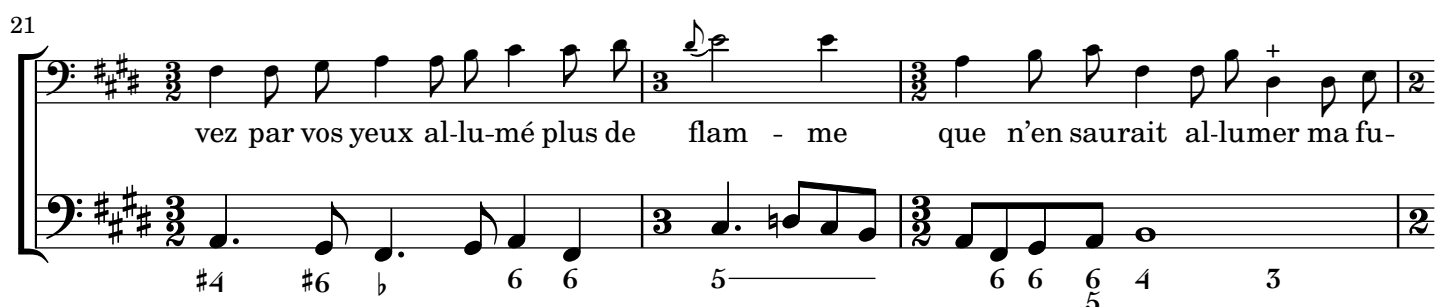
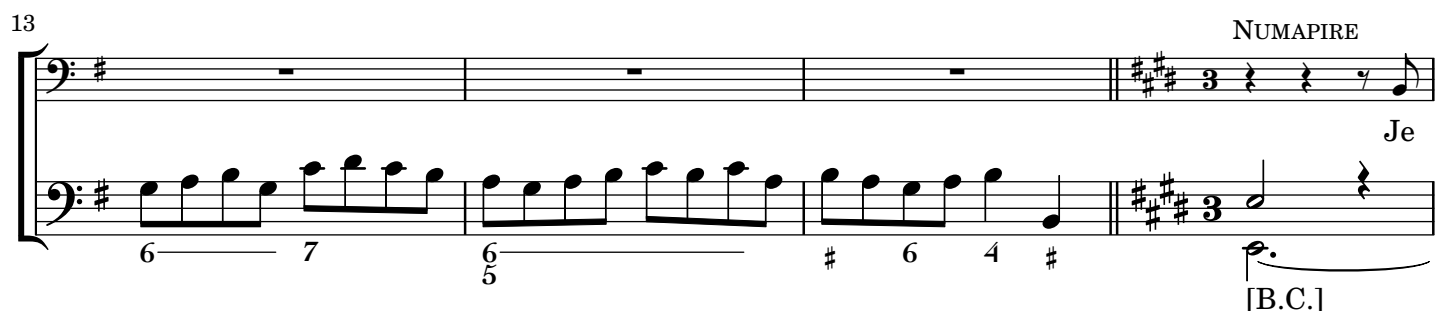
24

vient, ca - chons ma honte et ma fai - bles - se.

#4 6 6 6 6 4 #

6/4 3

SCÈNE IV

3-7 Récit. Numapire, Pircaride : *Je sens, en vous voyant, accroître mon ardeur*

24

reur. Eh bien, cru - el - le que vous ê - tes, n'aurez-vous point pitié des

6 #6 b

27

maux que vous me fai - tes ? Non, rien n'égale ceux que tu me fais souffrir : sous ce fatal a-

6 6 4 3 b 5 #4

PIRCARIDE

30

mour tu sais cacher ta hai - ne, hé - las ! si tu m'ai - mais, tu finirais ma pei -

6 5 6 5 #4 6 7 7

34

ne, mais tu veux me laisser mou - rir. Dieux ! pouvez-vous me faire un si sanglant ou-

5 6 4 3 6

NUMAPIRE

38

tra-ge ! Doubter de mon a - mour, lors-que je meurs pour vous ; qui pourrait me por-

3 #4 6 # 7 6 7

41

ter de plus sensibles coups ? Mes soupirs, mes transports, ma langueur et ma ra-ge,

6 6 5 6 #6 b 5

45 Mineur Air
PIRCARIDE

si vous ne les croyez, quel témoin croirez- vous ? Aime un cœur qui t'adore, et

6 6/4 6/5 4 3 6 #—#6 #

48

fuis une inhu-mai-ne, fais ton bonheur d'être constant ; Aime un -tant ; dois- je comp-

6 #4 6#6 6 #6 # 7 6 # 6 #

53

ter sur un a - mant qui brise u-ne si belle chaî-ne, dois-je comp-ter sur un a -

5 # 7 5 #— 6 #6 5 6 #6/5 6/4 #3 6 #6

57 NUMAIRE

mant qui brise u - ne si bel-le chaî-ne. Non, ——— je ne l'aimerai ja-

6 6/5 6 #6 4 # # 6 6

60

mais, tout vous en don - ne l'as - su-ran - ce ; pour être sur de ma cons -

— 6 #6 — 6 6/4 3 — #6/4 6 #6/5 #

64

tan - ce, il fal - lait a - voir vos at - trait, pour ê - tre sur de ma cons -

6 # #6 # 7 # 6 #6 b

68

tan - ce, il fallait a - voir vos at - trait. D'une amante outragée é - vi - tez la van -

6 #6 4 # # 5

71

gean - ce. Pour défen - dre vos jours j'aurai plus de puis - san - ce ; je vous

6 #6 # # 6 b

73

aime, Isménide, autant que je la hais. Le per - fi - de ! Aimez - moi s'il se

6/5 # 6/5 4 # # 6/5

76

peut davan - ta - ge, pour partager les maux de mon triste escla - va - ge. Hé -

#4 6 #6 4 #

79 NUMAPIRE

las ! Vous soupi - rez, vos yeux versent des pleurs, ah ! si pour moi, l'amour faisait couler ces

6 6 5 6 7 7 4 3

84 PIRCARIDE

larmes ! C'est lui qui cause mes a - lar-mes. Je n'ai pu resis - ter à ses attraits vain-

7 6 5

89

queurs, il triomphe, et toujours sous de feintes ri - gueurs, j'ai voulu ca - cher ma tendres -

6 #6 5 6 6 4 3

93 NUMAPIRE

se, c'est as - sez déguiser... c'est pour vous qu'il me bles - se... Que mon

5 b7 #

96 Mineur

sort est heureux ! Je suis au comble de mes vœux. Vous, que ma voix ap - pel - le, ve-

6 6 6 4 3 6 #6

101

nez, par vos transports me marquer votre zè - le, de ces climats brû - lants où s'étend mon pou-

4/3 # 6 #6 6— 5 7

104

voir, accourez, venez tous cé-lébrer votre rei - ne. **Gracieusement** Que vos

6 7 5 6 4 3

108

yeux enchan-tés du plai-sir de la voir, applaudissent au choix que je fais de sa

#4 b 6 #6 #6 #— 8 6 6 #6 6

114

chaî - - - - ne. Que vos yeux en - chan - tés du plai-

#6 6 6 5 # 6 5

120

sir de la voir, applau-dis-sent au choix que je fais de sa chaî -

6 5 # 6 #6 # #6

125

- - - ne, applau-dis - sent au choix que je fais de sa chaî - ne.

6 6 5 #— 6 5 6 5 4 #

SCÈNE V

3-8 Marche

Rondeau

[Basses,
Bassons
et B.C.]

Measures 1-38 of the Marche section. The score is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It includes fingerings and breath marks for Basses, Bassoons, and B.C. players.

3-9 Chœur. *Chantons, célébrons notre reine*¹

[Basses,
Bassons
et B.C.]

Measures 1-10 of the Chœur section. The score is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It includes fingerings and breath marks for Basses, Bassoons, and B.C. players.

¹Parties de dessus, hautes-contre et tailles de violons et de hautes-contre et tailles chantantes recomposées par B. D.

9

— 6 5 7 6 6 5 7 6 #6 6

17

#4 6 #6 6 7 6 7 #6 6 b 6 #6 6

25

6 7 # 6 5 # — b b 6

33

[Basses et] B.C. [Tous]

7 7 # 5 # 6 #6 6 — 7 5 7 6 6 5

42

— 7 7 b #6 5 b #6 6 7 6

51

#2 5 6 4 # # 7 # 6 #6 6 — 7 #

59

6 — b 6 7 4 #

66 [Basses et] B.C.

6 6 6—7 6 5 5—b7 5 5 #

76 [Tous] [B.C.]

7 # 6 5 # 7 # 6 b 6 7 # b b 6 7 # b 6 b # b6 4

85 [Basses et B.C.]

7 # b6 4 #4 6 7 b6 4 # b 5 9 b 6 6 5 # b

93 [Tous]

6 5 6—7 7 # 7 # #4 6 5 6 4 # 6 #6 6— 6

103

#6 5 6 #2 # 6 5 #6 5 #6 6 7 5 6 4 # #6 5

112

6 #6 5 4 # # 6 #6 6— # 6 4 7 5 6 5 3 5

122

b # 5 # 7 5 b6 5 b # 6 5 6 5 # 7

3-10 Rondeau¹

[Basses, Bassons et B.C.]

Grave

6 5 # 5— 5 7 # 6 6 # b7 5 3 6 4 #

8

2 5 5 7 5 6 6 b7 7 6 6 5

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

16



24

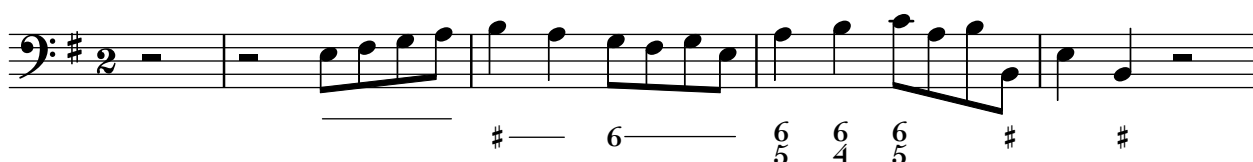


33



3-11 Première gavotte

[Basses,
Bassons
et B.C.]



5

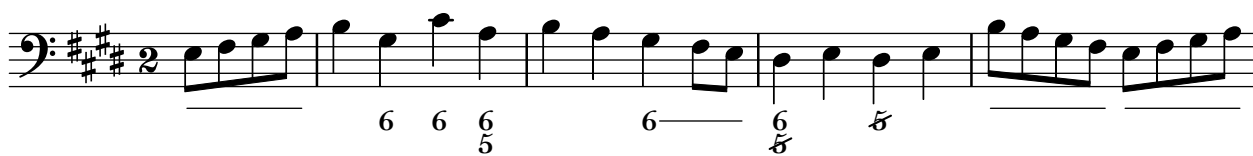


11



3-12 Deuxième gavotte

[Basses,
Bassons
et B.C.]



5



11



3-13 Air. Une Africaine : *L'amour a besoin de vos charmes*

[Basses et B.C.]

L'amour a be-

soin de vos char - mes pour se ren - dre vic-to-ri - eux, l'a-mour a be-

soin de vos char - mes pour se ren - dre vic-to-ri - eux, il triomphe plus par vos

yeux qu'il ne tri - om - phe par

ses ar - mes, il triomphe plus par vos yeux qu'il ne tri - om -

4 7 4 3 6 #6 # 6 #6 # # 6 6

29

29

phe par ses ar - mes.

35

35

6 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

— # — #4 6 6 4 3 # 7

40

40

Score for voice and piano. The key signature is one sharp (F#). The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: 'Lors-que vous soumettez un cœur l'amour est fier de sa vic-toi-re, il ne'. The score includes a final measure with a fermata and the instruction [Fin.] below it. The piano part features various fingerings and a final chord with a sharp sign.

Lors - que vous soumettez un cœur l'amour est fier de sa vic-toi-re, il ne

[Fin.] 6 6 4 3 6 6 6 4 7 5 6

46

46

comp - te pour rien sa gloi - re, il ne comp - te pour rien sa gloi - re

51

51

re, quand lui seul en est le vainqueur. L'a-

⁵ ³
Comme ci-devant jusqu'au mot fin §

3-14 Air

[Basses,
Bassons
et B.C.]

1^{er} air §

6 — 6 6 — 6 6 3 #4 6 6 #

5

6 — 6 6 — 6 6 6 6 # 6 6 6 #

9

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 3

13

2^e air

[Fin.]

6 7 6 # 6 7 6 #

17

6 7 6 7

21

b5 b7 5 6 6 7 6 7

25

6 7 5 6 7 au premier §

3-15 Première bourrée

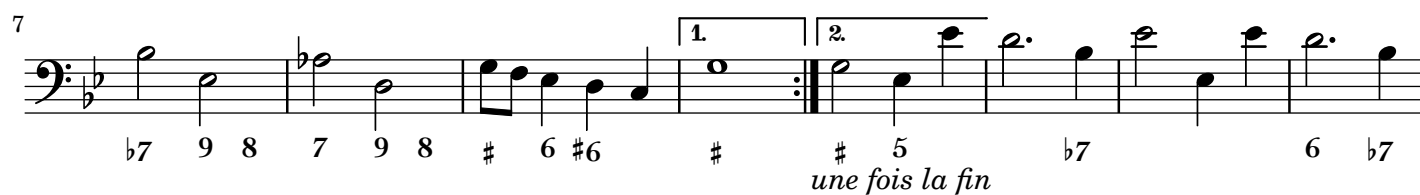
[Basses,
Bassons
et B.C.]



3-16 Deuxième bourrée

[Basses,
Bassons
et B.C.]

Mineur



3-17 Récit, air. Pircaride, Numapire : *Finissez ces concerts, votre hommage m'offense*

PIRCARIDE NUMAPIRE

[B.C.]

Finissez ces concerts, votre homma-ge m'of - fen - se. Qu'entends-je, ô

6 7 #6

3 PIRCARIDE

ciel ! Reconnaiss- moi : en é-loignant l'ob - jet dont tu suivais la

#6 6 5

5 NUMAPIRE

loi, sous ses traits emprun-tés j'ai rempli ma ven - gean - ce. Ismé-ni-de, grands

6 7 6 # b #4

8 PIRCARIDE

dieux ! Tu ne la verras plus. Auprès de ton rival qu'elle aime, elle goûte un bonheur ex-

6 6 6 6 6

11

trê-me, et laisse à ton a-mour des regrets su-per - flus.

[Basses et B.C.]

14

5 6 6 5 6 5 # 6 6 6

20

6 6 6 4 # 7 7 5 5 6 #4

28

Très vite

6 6 # 6 6 5 6 5 5

37

Mineur Violons [et clavecin]

6 # 7 5 7 6 5 # 5

44

6 6 7 5 4 3 6 # #6 # 6 6 4 #

51

6 b 6 6 5 7 # 6 6 6 6 5 4 # b

NUMAPIRE

Suivons la fureur qui me guide, allons pu-nir et l'amante et l'a-mant, allons pu-nir

[B.C]

6 #6 6 6 5 6

60 et l'amante et l'amant ; ah ! que ne puis-je aus - si, per - fide, t'im - moler à ma rage

5 6 6

64 en cet affreux moment, t'im - mo - ler, t'immo-ler à ma rage en cet affreux

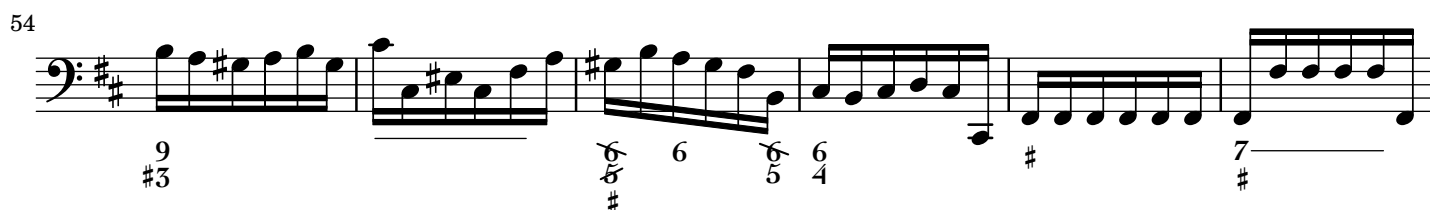
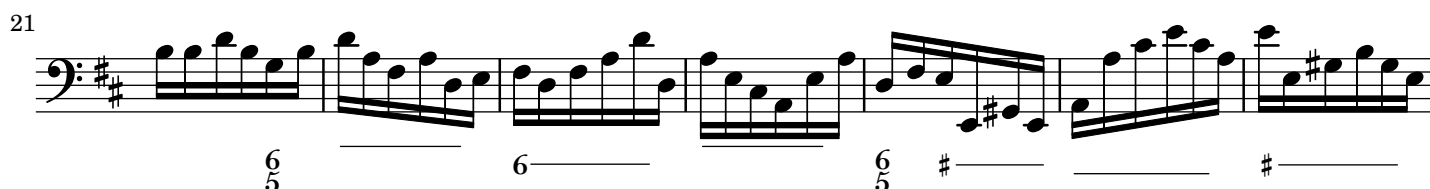
7 5 6 6

68 mo-ment. I - ci je bra - ve ta vengean-ce, mon pouvoir é - ga - le le tien,

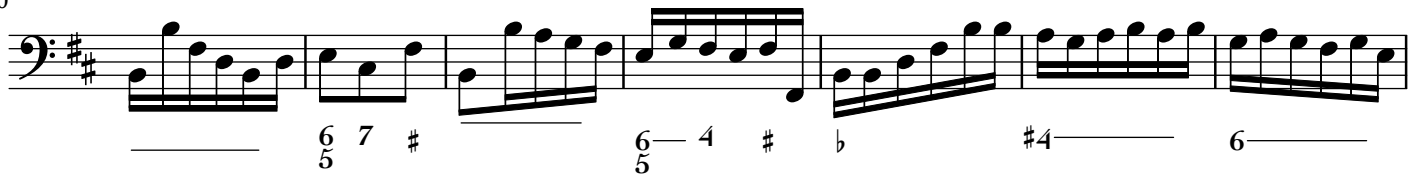
5 6 6

71 mon pou - voir éga-le le tien ; je vais de ces a - mants

#4 6

3-18 Air et chœur. Numapire : *Servez les transports de ma rage*[Basses
et B.C.]

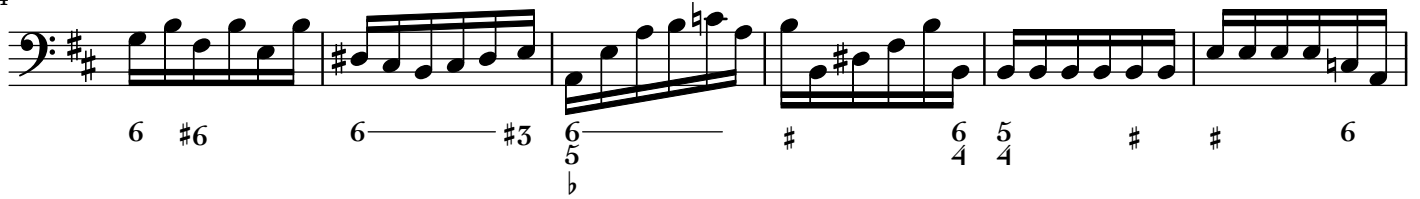
60



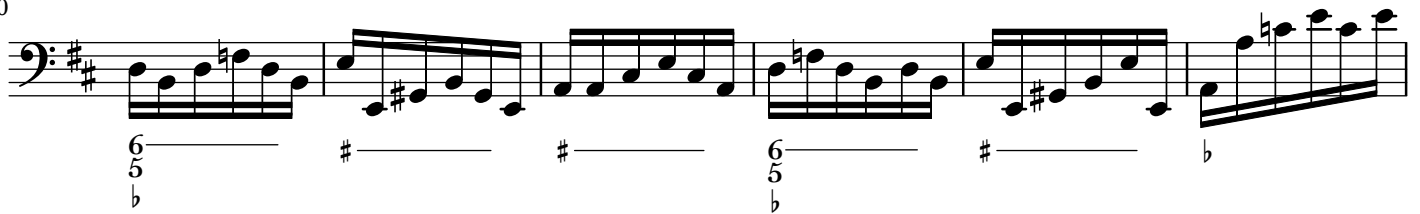
67



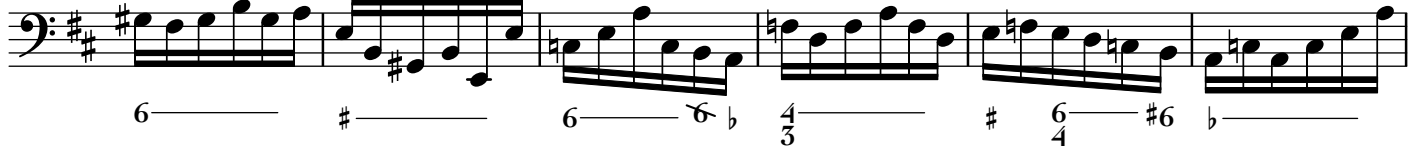
74



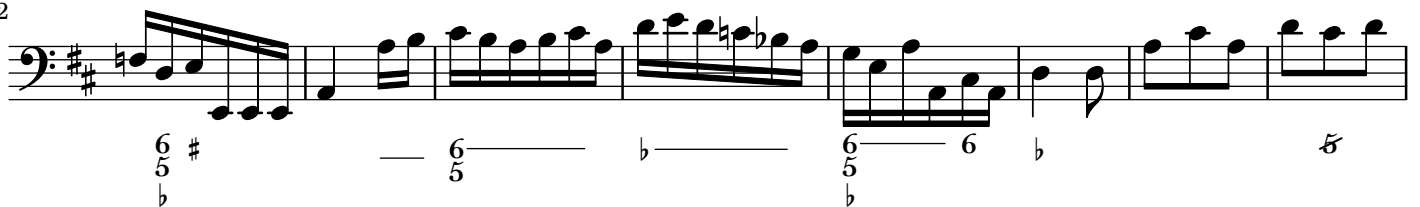
80



86



92



100



109



120



3-19 Air

[Basses et B.C.]

Measures 1-32 of the Air. The score is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature. It includes fingerings and slurs for measures 1 through 32.

3-20 Entr'acte

[Bassons]

[Basses]

Measures 1-20 of the Entr'acte. The score is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It includes fingerings and slurs for measures 1 through 20.

25

31

37

44

52

59

[Bassons]

[Basses]

5

10

14

Au premier

Fin du Troisième Acte

ACTE QUATRIÈME

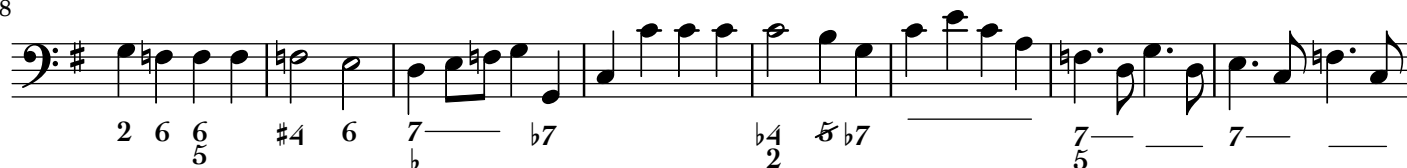
SCÈNE PREMIÈRE

4-1 Ritournelle

[Basses,
Bassons
et B.C.]



8

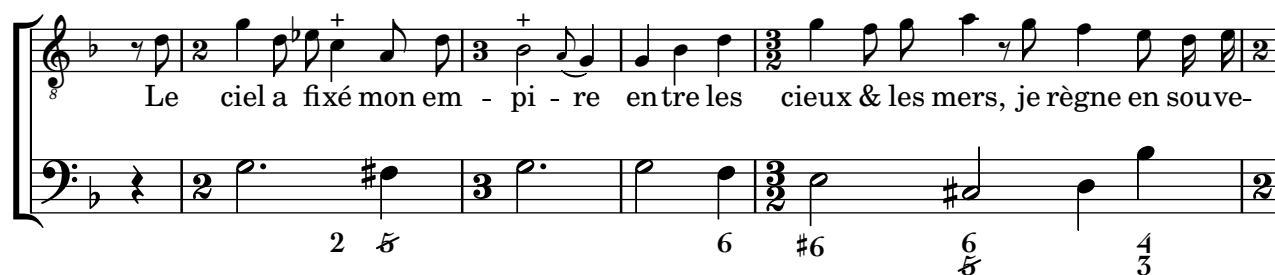


16

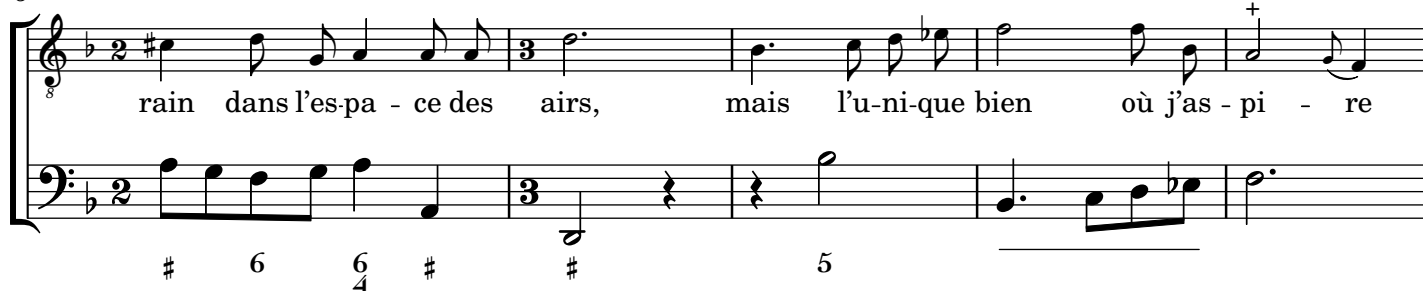


4-2 Récit et air. Un Sylphe : *Le ciel a fixé mon empire*

[B.C.]



5



10

c'est de charmer l'objet dont je por-te les fers, mais l'u-nique bien où j'as-pi-re c'est de charmer l'ob-

#4 6 6 5 4 3 6 #6 5 # 6 6 #

18

Majeur

jet dont je por-te les fers. Ces lieux sont or-nés pour lui plai-re A-

[Basses et B.C.]

6 6 5 4 # 6 6 6 3

25

mour, A-mour, se-con-de mes désirs ; si cet objet charmant demande un cœur sin-

6 7 # 7 7 9 8 # 6 4 6 7 7 6 4

32

cè-re, fi-xe mes vœux, fi-xe mes vœux, fais du-rer mes plaisirs.

#4 #6 # 4 6 6 7 6 4 3

SCÈNE II

4-3 Prélude, récit, air. Un Sylphe, une Sylphide : *Ne dissimulez point, votre cœur est volage*

Prélude gai sans vitesse

[Basses et B.C.]

2 6 5 7 #

7

6 7 #

12

6 5 # 6 6

16

6 6 5 # 6 5 9 4 6

21

UN SYLPHE

Ne dis-si-mulez

[B.C.]

26

LA SYLPHIDE

point, vo tre cœur est vo - la - ge, vous ne vivez plus sous ma loi. Lorsque vous me man-

30

quez de foi, vous of-fen-seriez-vous quand mon cœur se dé - ga - ge ?

6 3 #4 6 6 4 3 6 5 7

35 LE SYLPE

Non, je ne croyais pas que dans le même jour qu'un aimable nœud nous en -

6 7 6

39

ga - ge, qu'en m'apprenant à con - naître l'amour, vous m'apprendriez à de - ve -

6 6 6 7 6 6 6

44

nir vo - la - ge ; non, je ne croyais pas que dans le même

6 6 6 6

48

jour qu'un aimable nœud nous en - ga - ge, qu'en m'apprenant à con -

6 6 6 6 6 6 6 6

52

naître l'amour, vous m'apprendriez à de - ve - nir vo - la -

6 6 6 6 6 6 6 6

57

LA SYLPHIDE

ge. Vous de-vez rendre grâce à ma lé-gè-re - té, est-il un plus grand a - van - ta - ge ? Des dou-

Figured bass: 9 7 b, 6 4, # — 6 #6, b7 5 3, # 5

62

ceurs de l'a-mour vous sa-vez faire u - sa - ge, en con-ser-vant la li - ber-té. Des dou-

Figured bass: 6, b7, 6 4, 3 — 6 6 b, 6 6 5 4 3

67

ceurs de l'a - mour vous sa - vez faire u - sa - ge, en con - ser -

Figured bass: 6 6 #, #4 6 #6, 6 — 6 5, 6 b #6 5

72

LE SYLPHE

vant la li - ber - té. L'amour bril - le de moins de char - mes, vous sa -

[Basses et B.C.]

Figured bass: 6 6 5 4 #, 6 6 — 6 — 6 — 6 6

76

vez toucher tous les cœur ; sous vos lois il n'est point d'a - lar - mes, on ne

Figured bass: 6 7 #6 — 6 4 #4, 6 — 6 — 6 — 6 #4

80

goû - te que des dou - ceurs. Vous désar - mez le plus re - bè - le, il est con -

6 6 5 # 7 6 #6 b 6 # 6 #6

84

traint à s'enflam - mer, il est con - traint à s'enflam - mer, si vous n'é -

6 6 5 4 3 # 6 6 5 7 4 # 6

88

tiez point in - fi - dè - le on vou - drait toujours vous ai - mer. Si vous n'é -

6 5 5 6 6 6 6

92

tiez point in - fi - dè - le on vou - drait toujours vous ai - mer, on vou -

6 5 5 6 6 7 6 6 #4

96

LA SYLPHIDE

draut toujours vous ai - mer. Un a - mant tel que vous en - chan - te, vous ai -

6 6 6 4 3 b #6 6 #6 9 7 5 # 6 7

100

mez sans ê-tre ja-loux : vous n'exigez point d'une aman-te, de ne soupi-rer que pour

♭ 6 4 3 # — 6 #6 6 6 5 # — 6 4 3

104

vous. Vous ê-tes dans vo-tre ten-dres - se complai-sant, sincère et dis-

— 5 5 ♭7 5 #4 6 5 —

108

cret ; si mon cœur a de la fai-bles-se, vous sa-vez gar-der le se-

♭ — #6 6 6 7 ♭ #4 6 6 5 4 3

112

cret. Si mon cœur a de la fai-bles-se, vous sa-vez gar-der le se-

6 — 6 — 6 — 6 3 4 2

116

cret, vous sa-vez garder le se-cret, vous sa-vez gar-der le se-cret.

6 6 #4 ♭6 6 6 4 ♭7 3 6 # 6 6 5 #

LE SYLPHE

Je sens que mon amour aurait é-té fi - dè - le, si le votre eut é-té cons - tant. Sans le plai-

B.C.

5 — 6 6 5 # 6 # — 6 6

124

sir d'u-ne flam - me nou - vel - le, j'ai - merais en - cor mon a - mant.

6 6 — 7 6 — 6 — 6 6 6 5 4 3

130

Lan - ce tes traits, lan - ce tes traits, rem - por - te la vic - toi -

6 6 — 7 # 6 6 5 4 #

134

re, amour, tri-om-phe de mon cœur ; lan - ce tes traits, lan-ce tes

6 6 5 — 6 — 7

138

traits, lan - ce, lan - ce tes traits, rempor - te la vic - toi - re, tri-

6 — 6 —

142

om - phe de mon cœur ; non, non, non, non, tu n'as ja-mais tant de gloi -

7 #6 7 7

145

- re que dans une inconstante ardeur, lan - ce, lan -

6 6 5 # 6

148

- ce tes traits, lan - ce tes traits, lan - ce,

7 6 6 #6 6 7 # 7 5

152

lan - ce tes traits, amour, rempor-te la vic-toi - re, rempor-te la vic-

7 7 6 5 7 6 7 #

156

toi - re, a-mour, triomphe, tri-om - phe de mon

6 6 6 6 5 4 3

160

LE SYLPHE

cœur. Je vois ma nouvel-le conquê - te. La mienne doit se rendre au milieu de la fê -

7 7 # 6/5 4 #

163

LA SYLPHIDE

te. Allons préparer des jeux, allons préparer des jeux dignes de nos soins a-moureux.

6 6 #4 6 6 3 #4 6 6 6 6 6/5 4 3

SCÈNE III

4-4 Récit, air. Florise : *C'est ici que l'amour va m'offrir des hommages*

Prélude

Toutes les basses

[Basses
et B.C.]

7_b 6 7/5 # 6

10

FLORISE

C'est i - ci que l'amour va m'offrir des hom-

[B.C.] #6/5 6 #

17

mages, qui vont faire briller le pouvoir de ses traits ;

6 6 5 5 b 6 b # 4/3 #

21

sous ce déguise-ment re-doublent mes at-trait, je vais tromper des cœurs vo - la -

6 5 6 5 6 4 6 6 4 #

27

ges. A-mour, sous tes aimables lois, tu soumets à jamais mon

Violons [et clavecin]

5 # 6 6 4 # 6 5

33

â - me ; A-mour, sous tes aimables lois, tu sou-

[Basses et B.C.]

7 6 # # 6 6 4 #

38

mets à jamais mon â - me ; per - mets que pour ta gloire

[Violons et clavecin]

6 5 7 # 6 5 6 6 6 6 6

43

et l'honneur de mon choix, je puisse feindre une amoureu-se flam - me,

7 6 7 6 6 5 6 6 4 3

49

per - mets que pour ta gloire et l'hon-neur de mon

54

choix, je puisse feindre une amoureuse flam - me, je puis - se

[Basses et B.C.]

59

feindre une amou-reuse flam - me.

Violons [et clavecin]

SCÈNE IV

4-5 Récit, air. Florise, la Sylphide : *Belle Nymph, à l'éclat dont brillent vos beaux yeux*

FLORISE

Belle Nymph, à l'éclat dont brillent vos beaux yeux, que de cœurs vont rendre les

[B.C.]

ar - mes ! Non, non, du dieux d'amour les traits victorieux, sont moins à

crain - dre que vos char - mes. Non, non, du dieux d'amour les

LA SYLPHIDE

traits victo-ri - eux, sont moins à craindre que vos char - mes. D'une fou-le d'a-

22

mants qui vo - - - le sur mes pas je ne crains

6 6 6— 6 6— 6— 6 6— 6 4 3 6 7

27

point le lan-ga - ge ; d'une fou-le d'a - mants qui vo - -

9 #6 6 4 # 6 5 6 6 6 6—

32

- - - le sur mes pas je ne crains point le lan-ga - ge ; il

6 6 6— 6 4 3 7 5 — 7 9 #6 6 4 #

37

est un a-mant dont l'homma - ge au-rait pour moi des appas. Il est un a-

5— 6 7 #6 6 6— 6 5 — b7

43

FLORISE

mant dont l'homma - ge au-rait pour moi des ap-pas Et quel est cet a -

5 6 3 #4 6 9 8 4 3 6 6 5 b

48

mant ? ah ! que je porte en - vi - e au sort dont vous flatter son

6 b3 #6 # 6 9 7 4 3 7 5 4

51

cœur ; le plus doux ins-tant de ma vi - e, serait marqué par ce bonheur, le plus doux ins-

6 6 #6 6 6 5 # 7 6

56

Air LA SYLPHIDE

tant de ma vi - e, serait marqué par ce bonheur. La lan -

6 5 6 6 6 5 4 3 6 6 #7

61

gueur des amants sans cesse me fait ri - re : ils m'adressent leurs vœux, je fo-

Figured bass: 3, 2, 7/6, 6/5, 7#, #4/3, 6/4, #6/4, 6

68

lâ - tre, je fo - lâ - tre toujours ; la lan-jours ; quand je suis près de vous, je

Figured bass: #, 6-, #, 6, #4/3, #6/5, #, #, 6, #6, #, 5, 6, #6

74

sens que je sou - pi - re, que me de-mandent les a - mours ?

Figured bass: #4/3, 6/5, #, 6, #6, 6/5, #, 7, 6, #, 6, #6, 6/5, #, 4/3

80

que me de - mandent les amours ? Quand je suis près de vous, je

Figured bass: #, 6, #6, b7/5, 5, 4/3, #, 6, 9, 8, #

85

sens que je sou - pi - re, que me de-man - dent les a-

Figured bass: 6/5, #, #, #4, 6, 6/5, #, 7

90 FLORISE

mours ? Ah ! c'en est trop Nymphes char - mante, un a - veu si flatteur paie as - sez mes sou-

7 # 7 # — 6 #6 7 5 #

94 LA SYLPHIDE Duo

pirs. Que notre tendresse s'augmen - te par l'es - poir de mil - le plaisirs. For -

7 5 7 6

99

mons u - ne chaî - ne si bel - le au mi - lieu des ris et des jeux : vole

6 — #6 6 5 6 5 7 5

105

- amour, vo - - le, viens nous rendre heureux, c'est la constan - ce qui t'ap-

#4 #2 # — 6 6 6 5 6 6

111

pel - le. Vole a - mour, vo - - - - le,

6 5 4 3 # 6 #2 #4 #4

117

viens nous rendre heu-reux, vole a-mour, vo - le, vole

122

a - mour, viens nous rendre heu - reux, c'est la cons-tan - ce

128

qui t'appel - le, c'est la cons-tan - ce qui t'appel - le.

SCÈNE V

4-6 Entrée de masques

[Basses,
Bassons
et B.C.]

11

23

4-7 Chœur. *Chantons, ne songeons qu'aux plaisirs*¹[Basses,
Bassons
et B.C.]

¹Parties de dessus, hautes-contre et tailles de violons, et de hautes-contre et tailles chantantes recomposées par B. I.

Symphonie

9

7 #6 6 6 #4/3 6 4 # 7 #

18

6 9/7 8/6 4/3 6/5 # 7 # 6 7 #

27

6 6 6 6 6 6 6 3/4 #4 #6

37

6 6/5 6 6 6/5 # 6/4 # 6/4 # 6/4 # 7

49

b # #4 6 7 6/4 # b6 5 7 7 # 6/4 7/4 6/4

60

7 6/4 # #4 6 #6 6/4 # 7 7/5 6/4 3 9 4/3 6/5 # 6/5

71

#4 #6 b # 7 6/4 7 #6 6

81

Bassons [Basses, Bassons et B.C.]

#6/5 4 # # #4 6 7/5 6/4 7 7 6/4 7/5 # 7 # 7 # 7

91

7 #4 #6 6 6/5 6 6/5

101

7 #6 6 6

109

6 9/7 8/6 # 7 6 6 6 6 6/5 6/4 #

4-8 Premier Cotillon

[Basses,
Bassons
et B.C.]

Gai

5 7 6

4-9 Deuxième Cotillon

[Basses,
Bassons
et B.C.]

5 4 6 5

On reprend le premier.

4-10 Récit. Le Sylphe : *Ce lieu va recevoir la beauté qui m'engage*

[B.C.]

6 4 3 5 6 4

4

6 5 6 6 7 6

9

con-certs char-mants, formez des jeux, formez des jeux et des concerts charmants.

6 #6 6 7 6 3 6 5 4 3

4-11 Air, chœur. Le Sylphe : *Que de son nom ce séjour retentisse*

Un peu plus gai

Que de son nom ce sé-jour re-ten-tis - se, applaudis - sez à mon ar-

[Basses et B.C.]

6 #6 #6 5 #4 6 5 #4 #6 6 6 5 6 7 6

8

deur ; qu'à mes transports votre zè - le s'u - nis - se, ne son-geons qu'à tou -

6 6 6 5 6 6 5 7 5

15

chez son cœur. Qu'à mes transports vot-re zè - le s'u - nis - se, ne son -

7 4 3 # 6 4 #4 6 #4 6 5 # 6

22

geons, ne son - geons qu'à tou - chez son cœur, ne son - geons qu'à tou - chez son cœur.

7 6 #4 5 6 6 # 6 #6 #6 9 7 #

29 *Chœur*
[Basses,
Bassons
et B.C.]

6

12

20

27

33

39

46

52

58

4-13 Première Gavotte

[Basses,
Bassons
et B.C.]

Violons

6

13

4-14 Deuxième Gavotte

[Basses
et B.C.]

9

16

26

35

à la première.

4-15 Récit, air. Le Sylphe, Florise, La Sylphide : *Vous ne paraissez point cher objet que j'adore*

LE SYLPHE

[B.C.]

Vous ne paraissez point cher ob-jet que j'a - do - re,

quelque rival jaloux retiendrait-il vos pas ? Sans vous, ce beau sé - jour est pour

moi sans ap-pas. Ve - nez cal - mer le feu qui me dé - vo - re. Ve - nez cal - mer le

15

FEU qui me dé - vo - re. Et quelle est la beauté qui cause vos sou - pirs ? Je l'ai vue un mo-

FLORISE masquée

LE SYLPHE

Figured bass notation for the basso continuo line:

Measure 4: 4/2, 5

Measure 5: 6, b, #, 6, 5, 7, #6

Measure 6: 6, 9/7, 8/6, #, 5, 6/5, 6/4, 4/3, 6/5, #, b, 7/5, 6

Measure 7: 4/3, #, 6, 6/4, #, 6, 7, 6/4, 6/5, #6, 6, #

20

ment, moment trop redou - ta - ble pour la per-te d'un cœur qu'amu - saient les plai-

23

sirs ! Sans fi-xer mon amour, les plus tendres dé-sir semblaient me rendre heureux près d'un ob-

25

jet ai - ma - ble. Mais, hélas ! depuis cet ins - tant les soins m'accom-

29

pa - gnent sans ces - se, et j'éprou - ve dans ma ten - dres - se, que mon plai-

34

FLORISE

sir est mon tour - ment. Florise cau - se mon mar - ty - re. Je la con-

37

nais. Cette jeu-ne beau-té n'ai-me pas un cœur qui soupi - re ; l'a-

6 #6 6 #5 # 6 #5 4 # #

41

mant qui fo-lâ - tre l'at - ti - re, et l'a-mant qui se plaint est tou-jours re-bu - té, l'a-

6 #6 5 7# #6 6 5 # 6 7# #

45

mant qui fo-lâ - tre l'at - ti - re, et l'amant qui se plaint est toujours rebu - té, et l'amant qui se

6 #6 5 7# 6 9 8#6 6/4 # 6

49

Air gai
LE SYLPHE

plaint est toujours rebu - té. Je sais accommoder ma chaî - ne aux ca-pri - ces d'un

9/7 7/5 # 7 # 6 7 6

54

cœur dont je suis en - chan-té ; et pour vaincre sa cruau - té, je ne compte pour rien la

6 6/4 3 # 7 6/4 6/4

60 *Air* FLORISE

peine, et pour vaincre sa cruauté, je ne compte pour rien la pei - ne. Elle

66

aime un cœur constant ; quelque fois un vo - la - ge pour le plai -

71

1. 2.

sir du changement : Elle - ment : pour vous faire à son ba - di - na -

77

- ge, êtes- vous l'un et l'autre amant ? Pour vous faire à son ba - di - na -

83 *Air* LE SYLPHE

- ge, êtes- vous l'un et l'autre amant, êtes- vous l'un et l'autre amant ? L'incons -

88

tance est mon par - tage, je ne suis constant qu'à regret ; l'inconstance est mon par -

6— 6 6 6— 6 5 4 # 6— 6 6

93

tage, je ne suis constant qu'à regret ; mais pour charmez un bel ob - jet, la cons-

6— 6 5 4 #3 6— 6 5 6— 5

98

tance est mon tendre homma - ge, mais pour charmez un bel ob - jet, la cons-

6 5 7 6— 6

102

tance est mon tendre homma - ge. Vous ê-tes ce qu'il faut pour plaire à ses beaux

5 6 5 6 4 3 6 6 b 6 5

FLORISE

106

yeux, mais de son cœur el-le n'est plus maî - tres - se ; et son a-mant est dans ces

6 6 6 5 # 6 6 5 4 #

109

lieux. Ah ! de quel coup mor - tel frappez-vous ma ten-dres-se ! Dorante approchez-

9 7 6 5 5 #

LE SYLPE FLORISE

112

LA SYLPH.

vous, digne objet de mes vœux, Flo - ri - se veut vous rendre heureux. Ô ciel !

117

FLORISE

Je vous ai trompé l'un et l'au - tre, mais c'est pour mieux ser - rer vos nœuds ; ai -

123

mez, que votre a-mour puisse i - miter le nô - tre, ja-mais rien n'éteindra vos feux. Ai -

128

mez, ai-mez, que votre a-mour puisse i-miter le nô - tre, ja-mais rien n'éteindra vos

134

Duo LA SYLPHIDE

feux. Sui-vons cet e-xemple sans pei - ne, ai-mons pour ne jamais chan-

138

ger ; le plaisir, le plai - sir de se dé-ga - ger ne vaut pas le plai - sir de repren-dre sa

142

chaî - ne. Le plai - sir, Le plai - sir de se dé-ga - ger ne vaut pas le plai-

146

sir de reprendre sa chaî - ne, ne vaut pas le plaisir de reprendre sa chaî - ne.

4-16 Air. Florise : *Triomphe, fais voler tes traits*

FLORISE

Triomphe, fais voler tes traits,
Tendre amour, règne dans nos fêtes ;
Fais ta gloire de nos défaites,
Mais laisse-nous aimer en paix.

4-17 Premier Menuet

[Basses,
Bassons
et B.C.]

10

22

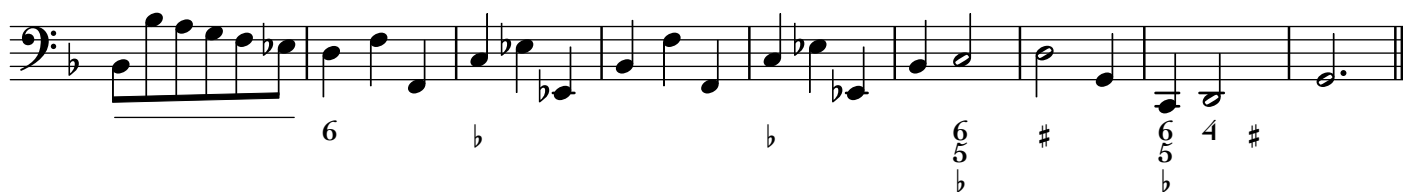
4-18 Deuxième Menuet

[Basses,
Bassons
et B.C.]

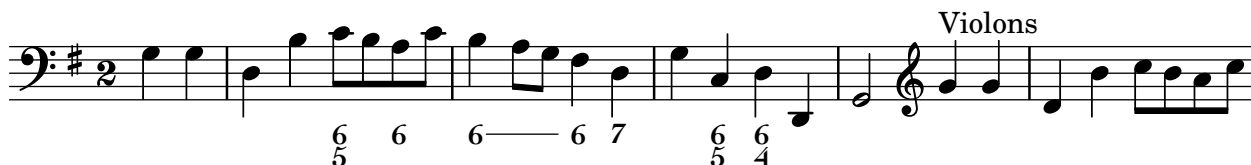
8



16



4-19 Première Gavotte

[Basses,
Bassons
et B.C.]

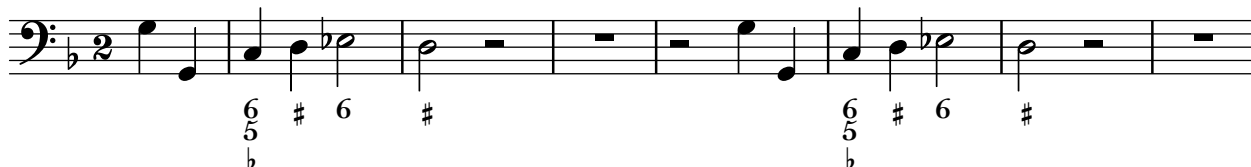
6



13



4-20 Deuxième Gavotte

[Basses
et B.C.]

8

14

23

30

37

4-21 Chœur. *Chantons, ne songeons qu'aux plaisirs*

[Basses,
Bassons
et B.C.]

8

Fin du Quatrième et Dernier Acte